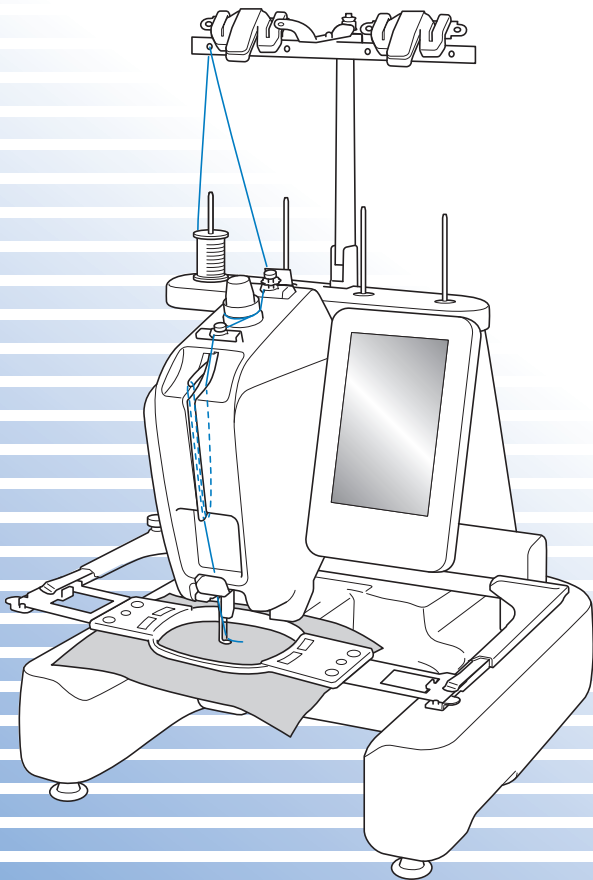


# Manual de utilizare

Mașină de brodat

Product Code (Cod produs):882-T51



Citiți acest document înainte de a utiliza mașina.

Vă recomandăm să păstrați acest document la îndemână pentru consultare ulterioară.

# Mărci comerciale

## **IMPORTANT:**

### **READ BEFORE DOWNLOADING, COPYING, INSTALLING OR USING.**

**By downloading, copying, installing or using the software you agree to this license. If you do not agree to this license, do not download, install, copy or use the software.**

### **Intel License Agreement For Open Source Computer Vision Library**

Copyright © 2000, Intel Corporation, all rights reserved. Third party copyrights are property of their respective owners.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistribution's of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistribution's in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- The name of Intel Corporation may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

This software is provided by the copyright holders and contributors "as is" and any express or implied warranties, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose are disclaimed. In no event shall Intel or contributors be liable for any direct, indirect, incidental, special, exemplary, or consequential damages (including, but not limited to, procurement of substitute goods or services; loss of use, data, or profits; or business interruption) however caused and on any theory of liability, whether in contract, strict liability, or tort (including negligence or otherwise) arising in any way out of the use of this software, even if advised of the possibility of such damage.

All information provided related to future Intel products and plans is preliminary and subject to change at any time, without notice.

---

SD este marcă comercială sau marcă comercială înregistrată a SD-3C, LLC.

CompactFlash este marcă comercială sau marcă comercială înregistrată a Sandisk Corporation.

Memory Stick este marcă comercială sau marcă comercială înregistrată a Sony Corporation.

SmartMedia este marcă comercială sau marcă comercială înregistrată a Toshiba Corporation.

MultiMediaCard (MMC) este marcă comercială sau marcă comercială înregistrată a Infineon Technologies AG.

xD-Picture Card este marcă comercială sau marcă comercială înregistrată a Fuji Photo Film Co. Ltd.

IBM este marcă comercială sau marcă comercială înregistrată a International Business Machines Corporation.

Microsoft, Windows și Windows Vista sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Microsoft Corporation.

Fiecare companie a cărui titlu software este menționat în acest manual are un Acord de licență software specific programelor sale proprietare.

Toate celelalte nume de mărci și produse menționate în acest manual sunt mărci comerciale înregistrate ale companiilor respective. Cu toate acestea, explicațiile marcajelor ® și ™ nu sunt prezentate în clar în text.

# Introducere

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat această mașină de brodat. Înainte de a utiliza această mașină, citiți cu atenție „INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ”, apoi studiați acest manual pentru a utiliza corect diferitele funcții.

În plus, după ce ați terminat de citit acest manual, păstrați-l la îndemână pentru a-l putea consulta în viitor.

## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni de siguranță înainte de a încerca să utilizați mașina.

### **⚠ PERICOL** - Pentru a reduce riscul de electrocutare:

**1** Scoateți întotdeauna mașina din priză imediat după utilizare, la curățare, atunci când faceți operațiile de întreținere menționate în acest manual sau dacă lăsați mașina nesupravegheată.

### **⚠ AVERTISMENT** - Pentru a reduce riscul producerii unor arsuri, incendii, electrocutare sau rănire a persoanelor:

**2** Scoateți întotdeauna mașina din priză atunci când o ungeți sau efectuați alte reglaje și orice alte operațiuni de întreținere menționate în manualul de utilizare.

- Pentru a scoate mașina din priză, acționați butonul mașinii în poziția „O” pentru a o opri, apoi prindeți ștecherul cu mâna și trageți-l din priză. Nu trageți de cablu.
- Conectați mașina direct la priza de curent. Nu utilizați un prelungitor.
- Dacă nu este tensiune, scoateți întotdeauna mașina din priză.

**3** Pericole electrice:

- Această mașină trebuie conectată la o sursă de alimentare de c.a. în intervalul indicat pe plăcuța de caracteristici. Nu o conectați la o sursă de alimentare de c.c. sau la un invertor. Dacă nu știți sigur ce tip de sursă de alimentare aveți, contactați un electrician calificat.
- Această mașină este omologată pentru utilizare exclusiv în țara în care a fost achiziționată.

**4** Nu utilizați această mașină dacă: ștecherul sau cablul de alimentare este deteriorat, nu funcționează corect, a căzut sau este avariata ori pe unitate s-a vărsat apă. Duceți mașina la cel mai apropiat distribuitor autorizat Brother sau centru de service în vederea examinării, reparării și reglării electrice sau mecanice.

- Pentru a evita producerea unor electrocutări sau incendii; nu utilizați un ștecăr defect sau o priză de curent nefixată corect în perete și asigurați-vă că ștecherul este introdus complet și în siguranță.
- Dacă în timp ce este depozitată sau în timpul utilizării mașinii observați ceva neobișnuit, de exemplu un miros, căldură, decolorare sau deformare, opriți imediat utilizarea mașinii și scoateți cablul de alimentare.
- La transportul mașinii, aceasta trebuie ridicată de la partea de jos. Ridicarea mașinii dintr-o altă zonă poate duce la deteriorarea mașinii sau la căderea acesteia, rănindu-vă.
- La ridicarea mașinii, fiți atent, nu faceți mișcări bruște sau neatente, pentru că vă puteți răni spatele sau genunchii.
- În timp ce mașina este transportată, fiți atent să nu atingeți panoul de comandă, conducătoarele de fir sau orice altă componentă, deoarece vă puteți răni.

---

## 5 Păstrați întotdeauna zona de lucru curată:

- Nu utilizați niciodată mașina dacă fantele de aerisire sunt obturate. Nu lăsați scamele, praful și materialele să se acumuleze în zona fantelor de aerisire.
- Nu folosiți prelungitoare. Conectați mașina direct la priza de curent.
- Nu aruncați și nu introduceți niciun obiect în niciuna dintre fante.
- Țineți degetele la distanță de toate orificiile mașinii, de exemplu în apropierea saniei, deoarece vă puteți răni.
- Nu folosiți mașina în locuri unde se utilizează produse pe bază de aerosoli (spray) sau unde se administrează oxigen.
- Nu utilizați mașina în apropierea unor surse de căldură, precum o sobă sau un fier de călcat; în caz contrar, mașina, cablul de alimentare sau produsul care este brodat se poate aprinde, producând incendii sau electrocutări.
- Nu utilizați această mașină în apropierea unei flăcări deschise; datorită mișcării gherghelului, produsul brodat se poate aprinde.
- Nu așezați această mașină pe o suprafață instabilă, de exemplu pe o masă instabilă sau înclinată, în caz contrar mașina poate cădea, producând accidente.

## 6 În timpul brodării vă rugăm să acordați o atenție specială următoarelor:

- Întotdeauna fiți foarte atent la ac. Nu folosiți ace îndoite sau defecte.
- Nu vă apropiați degetele de niciuna din piesele în mișcare. Acordați atenție specială zonei din jurul acului mașinii.
- În timp ce mașina funcționează, țineți mâinile la distanță de toate părțile în mișcare, în caz contrar vă puteți răni.
- Acționați butonul mașinii în poziția marcată cu simbolul „O” pentru a o opri în timp ce efectuați reglaje în zona acului, de exemplu la schimbarea acestuia.
- Nu utilizați o placă pentru ac defectă sau incorectă, deoarece poate determina ruperea acului.

## 7 Această mașină nu este o jucărie:

- Este necesară o supraveghere atentă atunci când mașina este folosită de către copii sau în apropierea acestora.
- Această mașină nu a fost proiectată pentru a fi utilizată de copiii mici sau de persoanele cu dizabilități, fără supraveghere.
- Copiii mici trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu mașina.
- Nu folosiți foarfecele inclus sau dispozitivul de desfăcut cusături în niciun alt mod decât cel prevăzut. În plus, când faceți o gaură folosind cuțitul de desfăcut cusături, nu așezați mâinile sau degetele în zona de tăiere, vă puteți răni dacă cuțitul alunecă.
- Punga de plastic în care mașina a fost livrată nu trebuie păstrată la îndemâna copiilor sau trebuie aruncată. Nu lăsați copiii să se joace cu punga din cauza pericolului de sufocare.
- Nu folosiți mașina în aer liber.

## 8 Pentru o durată de viață mai lungă:

- Nu depozitați mașina în locații cu umiditate ridicată sau expuse direct la razele solare. Nu utilizați și nu depozitați mașina în apropierea unui radiator, a unui fier de călcat, a unei lămpi cu halogen sau a altor obiecte fierbinți.
- Pentru a curăța carcasa, utilizați numai săpunuri sau detergenți neutri. Nu folosiți niciodată benzen, diluanți sau substanțe abrazive, deoarece puteți deteriora carcasa și mașina.
- Consultați întotdeauna manualul de utilizare la înlocuirea sau instalarea unui ansamblu, a acului sau a altor componente, pentru a vă asigura că acestea sunt instalate corect.



## 9 Pentru reparații sau reglaje:

- Nu încercați să demontați, reparați sau modificați această mașină în niciun mod, în caz contrar se pot produce incendii, electrocutări sau accidente.
- Dacă unitatea de iluminat este defectă, aceasta trebuie înlocuită de un distribuitor autorizat Brother.
- În cazul apariției unei defecțiuni sau în cazul efectuării unor reglaje, consultați mai întâi tabelul de depanare de la sfârșitul manualului de utilizare pentru a verifica și regla mașina. Dacă problema persistă, vă rugăm să consultați distribuitorul Brother local.

**Folosiți această mașină numai în scopul pentru care a fost creată, conform indicațiilor din acest manual. Folosiți accesoriile recomandate de producător și prezentate în acest manual.**

**Utilizați numai cablul de interfață (cablu USB) livrat cu această mașină.**

**Conținutul acestui manual și specificațiile acestui produs pot fi modificate fără nicio notificare.**

**Pentru informații suplimentare despre produs și actualizări, consultați site-ul nostru web, la [www.brother.com](http://www.brother.com)**

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

**Această mașină este destinată uzului casnic.**

### PENTRU UTILIZATORII DIN ȚĂRILE DIN AFARA EUROPEI


Această mașină nu este concepută pentru a fi utilizată de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazurilor în care aceste persoane beneficiază de supraveghere sau instrucțiuni referitoare la utilizarea mașinii din partea unei persoane care poartă responsabilitatea pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu mașina.

### PENTRU UTILIZATORII DIN ȚĂRI DIN EUROPA

Această mașină poate fi utilizată de copiii cu vârsta de 8 ani sau mai mari și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența sau cunoștințele necesare dacă sunt supravegheate sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a mașinii și au înțeles riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu această mașină. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără a fi supravegheați.

## NUMAI PENTRU UTILIZATORII DIN MAREA BRITANIE, IRLANDA, MALTA ȘI CIPRU


### IMPORTANT


- În cazul în care înlocuiți siguranța ștecherului, utilizați o siguranță aprobată de ASTA și compatibilă cu standardul BS 1362, care poartă marcajul  și care are valorile nominale marcate pe ștecher.
- Nu uitați să instalați capacul siguranței. Nu utilizați niciodată ștechere de la care lipsește capacul siguranței.
- Dacă priza de curent electric disponibilă nu este adecvată pentru ștecherul furnizat cu acest echipament, trebuie să contactați distribuitorul autorizat Brother din zona dvs. pentru a obține cablul corect.

# Etichetele de avertizare

Următoarele etichete de avertizare sunt lipite pe mașină.  
Respectați măsurile de siguranță de pe etichete.

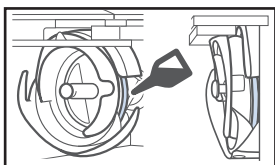
1

	<b>▲CAUTION</b>	<b>▲VORSICHT</b>	<b>▲ATTENTION</b>	<b>▲PRECAUCIÓN</b>	<b>▲CUIDADO</b>
	Carriage may cause injury. Do not put hands in carriage traveling path.	Um Verletzungen mit dem Stickarm zu vermeiden, nicht die Hände in die Nähe des Stickarms halten.	Le chariot peut provoquer des blessures. Ne pas mettre les mains dans le chemin du chariot.	El carro puede provocar lesiones. No poner las manos por donde pasa el carro.	O carro de transporte pode causar ferimentos. Não coloque as mãos sobre o trilho do carro de transporte.

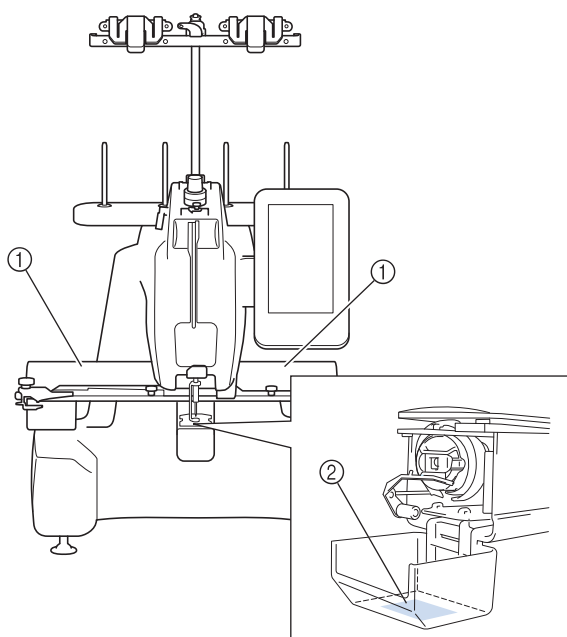
	<b>▲VOORZICHTIG</b>	<b>▲ATTENZIONE</b>	<b>▲ОСТОРОЖНО!</b>	<b>▲注意</b>	<b>▲注意</b>
	De borduurarm kan verwondingen veroorzaken. Houdt uw handen buiten bereik van de borduurarm.	Il carrello potrebbe ferirvi. Non appoggiate la mano nel percorso del carrello.	Движущаяся каретка может быть причиной травмы. Не кладите руки на пути движения каретки.	刺しゅう機のキャリッジや刺しゅう枠が動いているときに、手や物を近づけないでください。 ケガの原因になります。	在绣花机的导轨或绣花框移动时，为避免造成伤害，请不要将手或物品靠近。

2

## Amplasarea etichetelor



Puneți o picătură de ulei pe cârlig, o dată pe zi, înainte de utilizare.



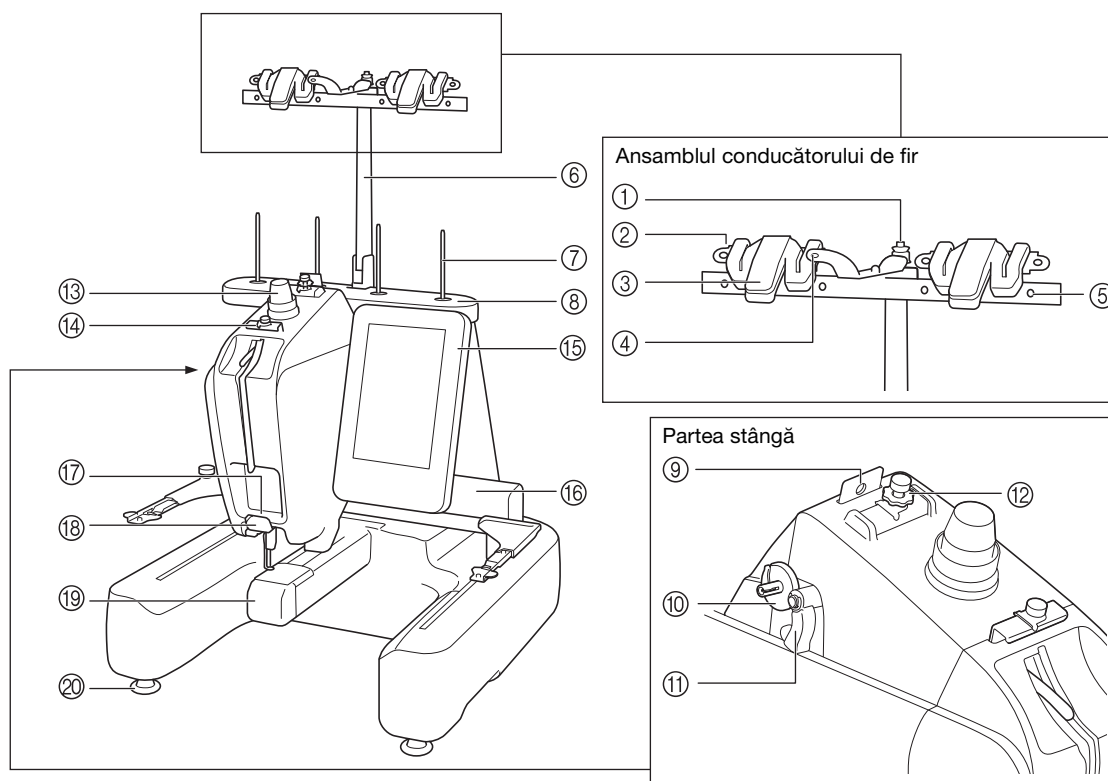
# Cuprins

<b>Introducere.....</b>	<b>1</b>	<b>Anexă .....</b>	<b>31</b>
<b>INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ.....</b>	<b>1</b>	Verificarea tensionării firului .....	31
<b>Etichetele de avertizare .....</b>	<b>4</b>	Lubrifierea suportului suveicii .....	31
<b>Denumirea pieselor mașinii și funcțiile acestora .....</b>	<b>6</b>	Ungerea tijelor acelor.....	32
Vedere frontală .....	6	Curățarea cârligului.....	33
Vedere din partea dreaptă/spate.....	7	Curățarea zonei din jurul plăcii acului .....	34
Panou de control .....	7	Curățarea conductoarelor de fir .....	34
<b>Accesoriile.....</b>	<b>8</b>	Curățarea butonului de tensionare.....	35
Accesoriile incluse.....	8	<b>Actualizarea programului software al mașinii.....</b>	<b>36</b>
Accesorii opționale .....	9	Actualizarea folosind un suport media USB.....	36
<b>Instalarea mașinii.....</b>	<b>10</b>	Actualizarea folosind calculatorul .....	37
Măsurile de siguranță la instalare și transport.....	10		
Instalarea mașinii .....	11		
Pregătirea ansamblului conducătorului de fir ....	12		
Montarea suportului de gherghef .....	12		
<b>Măsurile de securitate la utilizare .....</b>	<b>13</b>		
Măsurile de securitate privind alimentarea cu energie electrică.....	13		
Măsurile de securitate privind acul .....	14		
Verificarea acului.....	14		
Măsurile de securitate privind bobina .....	15		
Recomandări pentru firul superior.....	15		
Recomandări privind materialul .....	15		
Recomandări privind afișajul .....	15		
<b>Pregătirea pentru începerea broderii....</b>	<b>16</b>		
Pornirea mașinii.....	16		
Scoaterea suveicii .....	17		
Instalarea bobinei .....	17		
Montarea suveicii .....	18		
Bobinarea .....	18		
Selectarea modelului de broderie.....	20		
Verificarea unei imagini în previzualizare.....	20		
Editarea modelului.....	21		
<b>Pornirea broderii .....</b>	<b>23</b>		
Prinderea materialului în gherghef .....	23		
Atașarea gherghefului la mașină.....	24		
Înfilarea firului superior.....	25		
Înfilarea acului.....	27		
Începerea broderii.....	27		
Înlocuirea cu ușurință a mosoarelor .....	28		
Scoaterea gherghefului.....	28		
Scoaterea materialului .....	29		
Oprirea mașinii .....	29		
Schimbarea acului .....	30		

# Denumirea pieselor mașinii și funcțiile acestora

Denumirile diverselor piese ale mașinii și funcțiile acestora sunt prezentate mai jos. Înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție aceste prezentări pentru a vă familiariza cu denumirile părților componente ale mașinii.

## Vedere frontală



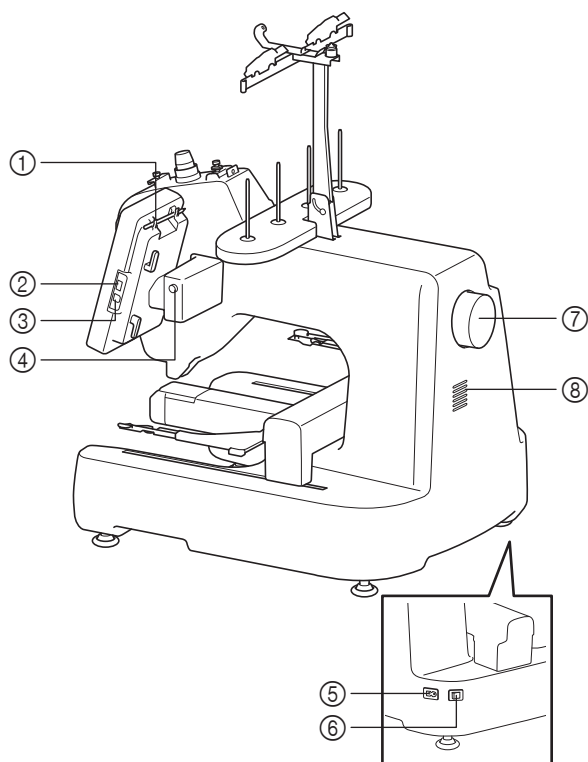
- ① **Disc de pretensionare bobină**  
Treceți firul în jurul discului de pretensionare atunci când înfășurați firul pentru bobină.
- ② **Gaura conducătorului de fir**  
Treceți firul prin gaura conducătorului de fir, din față în spate, atunci când înfășurați firul pentru bobină.
- ③ **Suport/tăietor de fir**  
Tăiați firul aici când schimbați firul superior. De asemenea, puteți ține aici firul atunci când nu-l folosiți.
- ④ **Gaură frontală în conducătorul de fir**  
Trageți firul către dvs., trecându-l prin gaura conducătorului, de sus în jos.
- ⑤ **Gaura conducătorului de fir**  
Treceți firul din spate în față prin gaură atunci când înfilați bobina sau mașina.
- ⑥ **Suport ansamblu conducător fir**
- ⑦ **Ax mosor**
- ⑧ **Suport mosor**
- ⑨ **Conducător fir**  
Treceți firul prin gaură atunci când înfilați mașina.
- ⑩ **Scaun bobinator**  
Setează bobina cu ocazia înfilării.
- ⑪ **Comutator de înfilare a bobinei**  
Setați-l la stânga pentru a începe înfilarea bobinei.
- ⑫ **Buton de pretensionare a conducătorului de fir superior**  
Reglează tensiunea firului.
- ⑬ **Buton de tensionare a firului**  
Reglează tensiunea firului.
- ⑭ **Conducător de fir superior**  
Treceți firul prin gaură atunci când înfilați mașina.
- ⑮ **Panou de control**
- ⑯ **Sanie**  
Montați suportul gherghefului pe sanie. La pornirea mașinii sau în timpul broderii, sania se deplasează înainte, înapoi, la stânga și la dreapta.
- ⑰ **Conducător de fir inferior**  
Treceți firul prin gaură atunci când înfilați mașina.
- ⑱ **Tăietor de fir**  
Taie și menține firul pentru înfilarea acului.
- ⑲ **Capac cârlig/Cârlig**  
Deschideți capacul cârligului și apoi introduceți suveica în cârlig.
- ⑳ **Suporturi de fixare**  
Folosiți suportii pentru a alinia și regla înălțimea mașinii.



### Notă

- Numerele încercuite de pe „ansamblu conducătorului de fir” indică traiectoria firului pentru înfilarea bobinei.

## Vedere din partea dreaptă/spate



### ① Suport creion tactil

Utilizați suportul pentru creionul tactil pentru a păstra creionul atunci când nu este utilizat.

### ② Port USB (USB 2.0)

Pentru a trimite modelele de la/suportul media USB, conectați suportul media USB direct în portul USB.

### ③ Port USB pentru calculator

Pentru a importa/exporta modelele între un calculator și mașină, conectați cablul USB în portul USB.

### ④ Buton unghi panou

Apăsați pentru a schimba unghiul panoului de control. Nu schimbați unghiul fără a apăsa acest buton.

### ⑤ Conector de alimentare

Introduceți fișa cablului de alimentare în conectorul de alimentare.

### ⑥ Întrerupător principal

Folosiți întrerupătorul principal pentru a porni (ON) (I) și opri (OFF) (O) mașina. Nu reporniți imediat după ce ați oprit. Se recomandă să așteptați 5 secunde înainte de a reporni mașina.

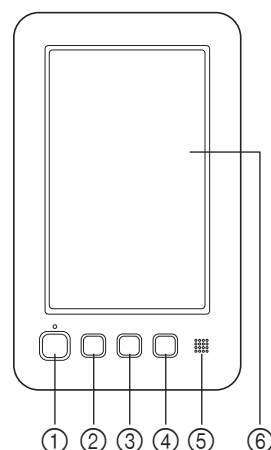
### ⑦ Volant

Rotiți volantul pentru a mișca acul în sus și în jos. Rotiți întotdeauna volantul înspre panoul de control (sens antiorar).

### ⑧ Fante de aerisire

Fantele de aerisire permit aerului din jurul motorului să circule. Nu acoperiți fantele de aerisire în timp ce mașina de brodat este utilizată.

## Panou de control



### ① Buton de „pornire/oprire”

Apăsați butonul de „pornire/oprire” pentru a porni sau opri mașina. Modul în care butonul luminează și culoarea acestuia se modifică în funcție de condițiile de funcționare ale mașinii.

Se aprinde și are culoarea roșie : Dacă mașina nu poate începe operațiunea de brodat

Luminează intermitent și are culoarea verde : Dacă mașina poate începe operațiunea de brodat

Se aprinde și are culoarea verde : În timp ce mașina brodează

Stins : Atunci când mașina este oprită

### ② Buton de poziționare ac

Apăsați butonul de poziționare a acului pentru a-l ridica sau coborî. Două apăsări de buton brodează o cusătură.

### ③ Buton de tăiere a firelor

Apăsați butonul de tăiere a firelor pentru a tăia firul superior și cel al bobinei.

### ④ Buton de „înfilare automată”

Apăsați butonul de înfilare automată a acului pentru a înfila acul.

### ⑤ Difuzor

### ⑥ LCD (panou tactil)

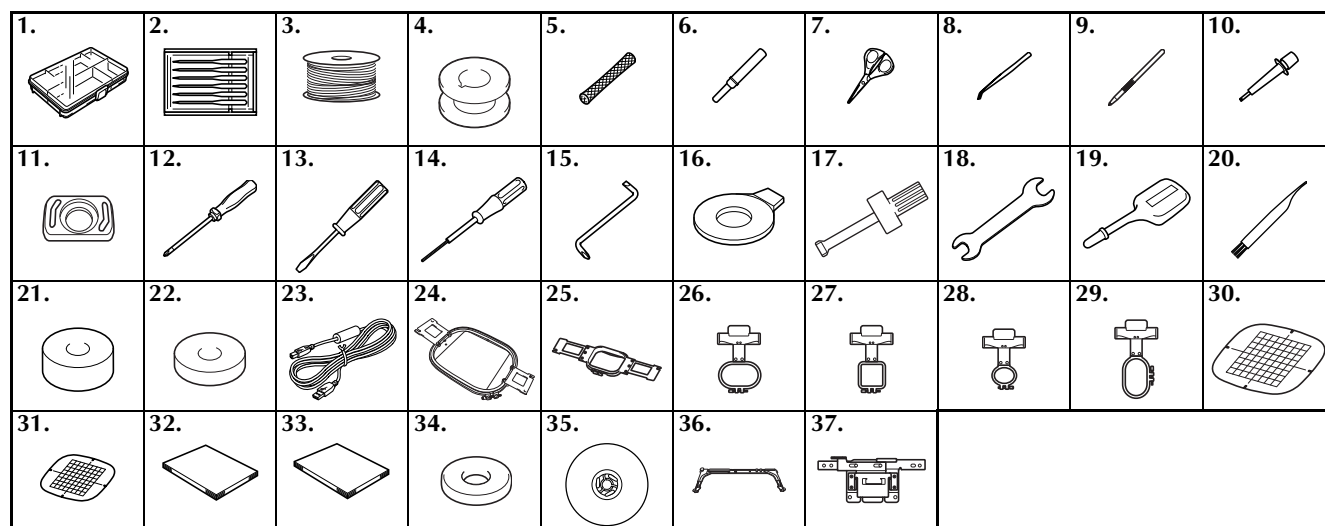
Atingeți tastele care apar pe panoul tactil pentru a selecta și edita modele și pentru a confirma diverse informații.

# Accesoriile



Accesoriile de mai jos sunt livrate împreună cu această mașină. Folosiți numai accesoriile create pentru această mașină.

## Accesoriile incluse

După deschiderea cutiei, verificați dacă aceasta conține accesoriile enumerate mai jos. În cazul în care un articol lipsește sau este deteriorat, contactați distribuitorul autorizat Brother.



Nr.	Denumire piesă	Cod piesă
1	Cutie accesorii	XC6482-051
2	Set de ace	XC6469-001
3	Bobină prebobinată × 5	XC6368-051
4	Bobină de metal × 3	100376-053
5	Plasă de protecție mosor × 4	S34455-000
6	Dispozitiv de desfăcut cusături	XF4967-001
7	Foarfece	XF2052-001
8	Pensetă	XC6542-051
9	Creion tactil	XA9940-051
10	Dispozitiv de schimbat ace (dispozitiv de înfilare)	XF2212-001
11	Distanțier placă ac	XC6499-151
12	Șurubelniță în cruce	XC6543-051
13	Șurubelniță obișnuită	X55468-051
14	Șurubelniță cu cap hexagonal	XC5159-051
15	Șurubelniță cu cot	XC6545-051
16	Șurubelniță disc	XC1074-051
17	Șurubelniță (mare)	XC4237-021
18	Cheie 13 × 10	XC6159-051
19	Recipient cu ulei	XZ0206-051
20	Perie de curățat	X59476-051
21	Greutate (L)	XC5974-151
22	Greutate (S)	XC6631-051
23	Cablu USB	XD1851-051
24	Gherghef (foarte mare) 200 mm (l) × 200 mm (L)	VRTF200: XG3182-001 (Alte regiuni)
25	Gherghef (mediu) 100 mm (l) × 100 mm (L)	PRH100: XC6286-052 (Alte regiuni)

Nr.	Denumire piesă	Cod piesă
26	Gherghef compact (70) 41 mm (l) × 70 mm (L)	VRSF70: XG3203-001 (Alte regiuni)
27	Gherghef compact (50) 50 mm (l) × 50 mm (L)	VRSF50: XG3189-001 (Alte regiuni)
28	Gherghef compact (44) 38 mm (l) × 44 mm (L)	VRSF44: XG3186-001 (Alte regiuni)
29	Gherghef compact (orientare portret) 33 mm (l) × 75 mm (L)	VRSFV: XG3191-001 (Alte regiuni)
30	Foaie de brodat (foarte mare) 200 mm (l) × 200 mm (L)	XE7171-001
31	Foaie de brodat (medie) 100 mm (l) × 100 mm (L)	XC5759-051
32	Manual de utilizare	Acest manual
33	Catalog cu modele de broderii	XG3264-001
34	Adaptor mosor × 4	XC7134-051
35	Capac mosor × 4	130012-054
36	 Suport de gherghef a	XG1546-001
37	 Suport de gherghef e	XG2408-001

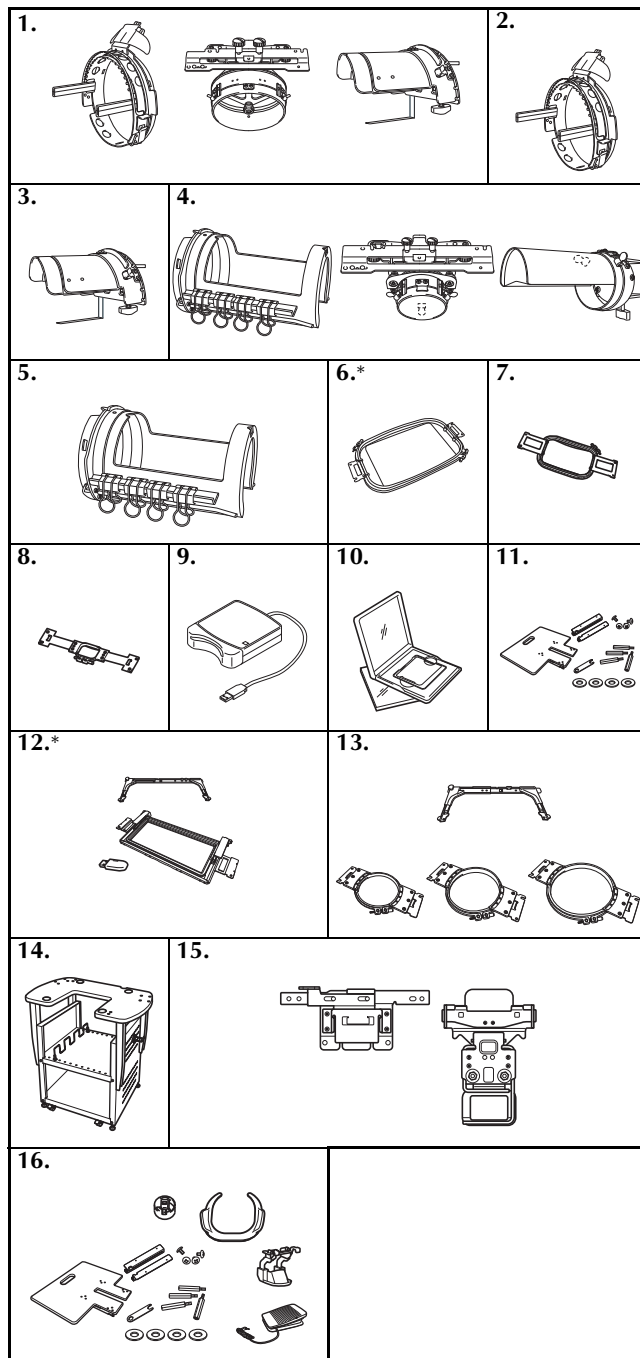


## De reținut

- Creionul tactil inclus poate fi așezat în suportul pentru creion din spatele panoului de control. Consultați pagina 7.

## Accesorii opționale

Următoarele sunt disponibile ca accesorii opționale, putând fi achiziționate separat de la distribuitorul autorizat Brother.



Nr.	Denumire piesă	Cod piesă
1	Set de gherghefuri avansate pentru șepci 2	PRCF3:XE2158-001 (Alte regiuni)
2	Gherghef complex pentru șepci 2	PRCFH3:XE2162-001 (Alte regiuni)

Nr.	Denumire piesă	Cod piesă
3	Dispozitiv de fixare	PRCFJ2:XC7611-052 (Alte regiuni)
4	Set gherghef cilindric	PRCL1:XE2166-001 (Alte regiuni)
5	Gherghef cilindric	PRCLH1:XE2170-001 (Alte regiuni)
6	Gherghef plan 200 mm (l) × 200 mm (L)	VRFF200: XG3184-001 (Alte regiuni)
7	Gherghef (mare) 130 mm (l) × 180 mm (L)	PRH180: XC6285-052 (Alte regiuni)
8	Gherghef (mic) 40 mm (l) × 60 mm (L)	PRH60: XC6287-052 (Alte regiuni)
9	Cititor cartele de brodat	SAECR1
10	Card cu broderii	-
11	Masă lată	VRWT1: XG3193-001 (Alte regiuni)
12	Set gherghef pentru margini 100 mm (l) × 180 mm (L) Suport de gherghef b	VRBF180: XG3205-001 (Alte regiuni)
13	Set gherghef rotund (Ø160 mm) (Ø130 mm) (Ø100 mm) Suport de gherghef c	VRRFK1: XG3197-001 (Alte regiuni)
14	Stativ pentru brodare	VRPRNSTD: XG3199-001 (Alte regiuni)
15	Cadru de prindere	VRCLP45B: XG3195-001 (Alte regiuni)
16	Kit pentru mișcare liberă	VRFMKIT1: XG3201-001 (Alte regiuni)

- \* Recomandăm utilizarea mesei de brodare opționale atunci când se folosește ghergheful plat sau cel pentru margini.



## Notă

- Cartelele de brodare vândute în străinătate nu sunt compatibile cu această mașină de brodat.
- Vizitați cel mai apropiat distribuitor autorizat Brother pentru o listă completă de accesorii opționale și carduri de brodat disponibile pentru mașina dumneavoastră.



## De reținut

- Utilizați întotdeauna accesorii recomandate pentru această mașină.
- Toate specificațiile sunt corecte la momentul tipăririi. Vă rugăm să țineți cont de faptul că anumite specificații se pot schimba fără notificare prealabilă.



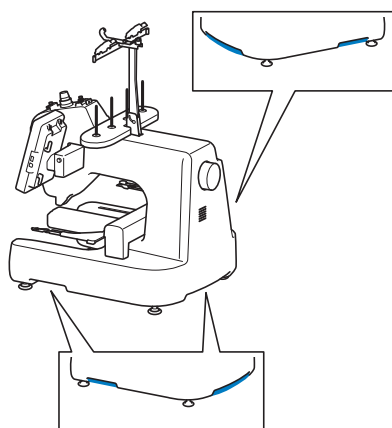
## Instalarea mașinii

Procedurile de instalare a mașinii sunt descrise mai jos. Dacă mașina nu este corect instalată, poate trepida sau produce zgomote puternice, iar broderia nu va fi cusută corect. Este disponibil și un stativ pentru brodere opțional.

### Măsurile de siguranță la instalare și transport

#### **⚠ ATENȚIE**

- Temperatura mediului de funcționare trebuie să fie cuprinsă între 5 °C și 40 °C. Dacă mașina este lăsată să funcționeze într-un mediu în care este prea rece sau prea cald, pot apărea defecțiuni.
- Nu utilizați mașina într-un loc unde va fi expusă la lumina directă a soarelui, deoarece pot apărea defecțiuni.
- Așezați mașina astfel încât cele patru picioare ajustabile să fie în contact total cu biroul sau masa, astfel încât aceasta să fie orizontală.
- Mașina cântărește aproximativ 31 de kg. Mașina de brodat trebuie să fie transportată și instalată de către două persoane.
- La transportarea mașinii, aceasta trebuie ridicată de la partea de jos, din punctele indicate, de către două persoane. Ridicarea mașinii din orice altă zonă poate duce la deteriorarea mașinii sau la căderea acesteia, rănindu-vă.

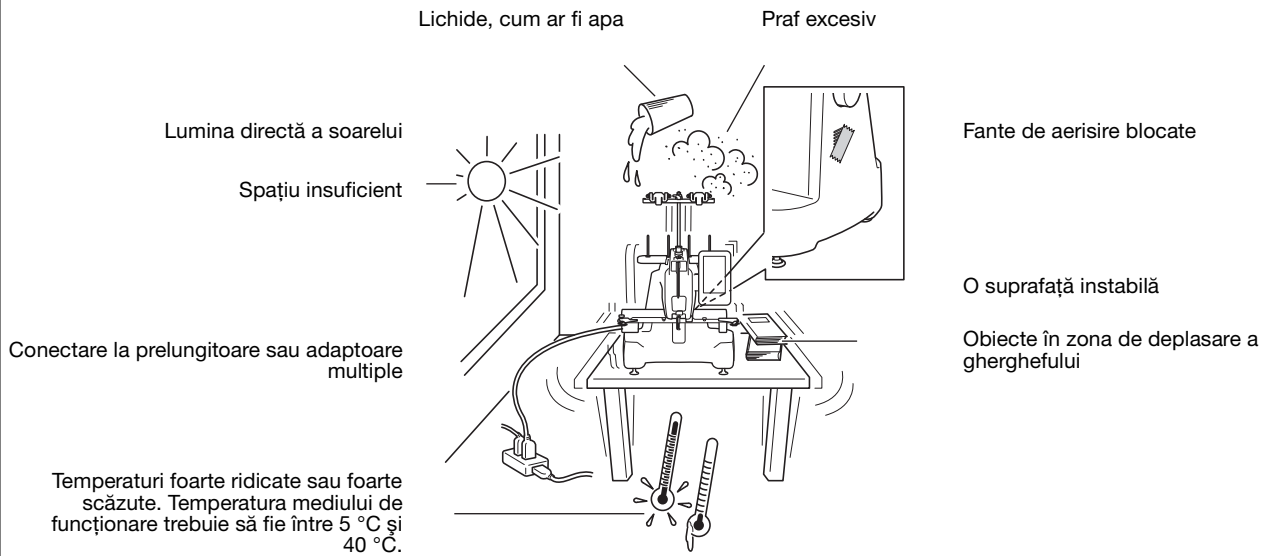


- În caz de furtună cu fulgere, opriți mașina și scoateți din priză cablul de alimentare. Fulgerile pot provoca funcționarea incorectă a mașinii.
- Cablul de alimentare nu va fi conectat până când nu se termină instalarea mașinii. În caz contrar, vă puteți răni dacă se apasă accidental pe butonul de „pornire/oprire” și mașina începe să coasă.
- La lubrifierea mașinii se vor purta ochelari de protecție și mănuși, pentru ca uleiul sau vaselina să nu vă pătrundă în ochi sau să vă afecteze pielea. Nu introduceți ulei sau vaselină în gură. Nu lăsați uleiul și vaselina la îndemâna copiilor.

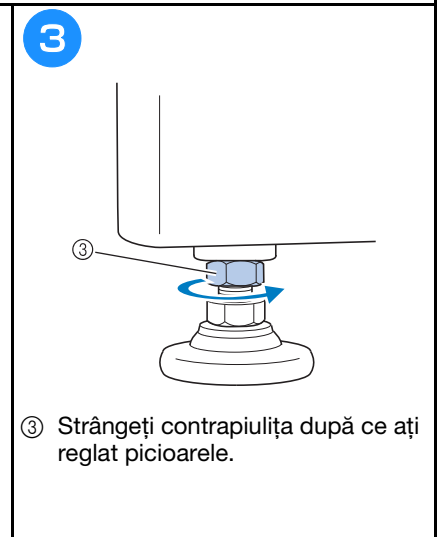
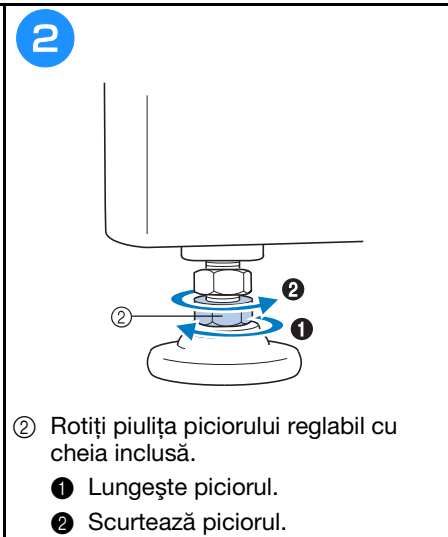
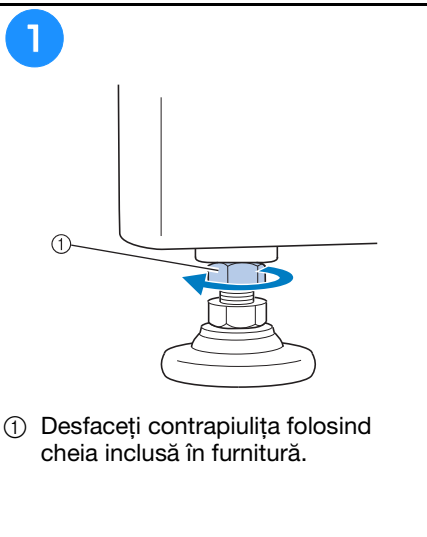
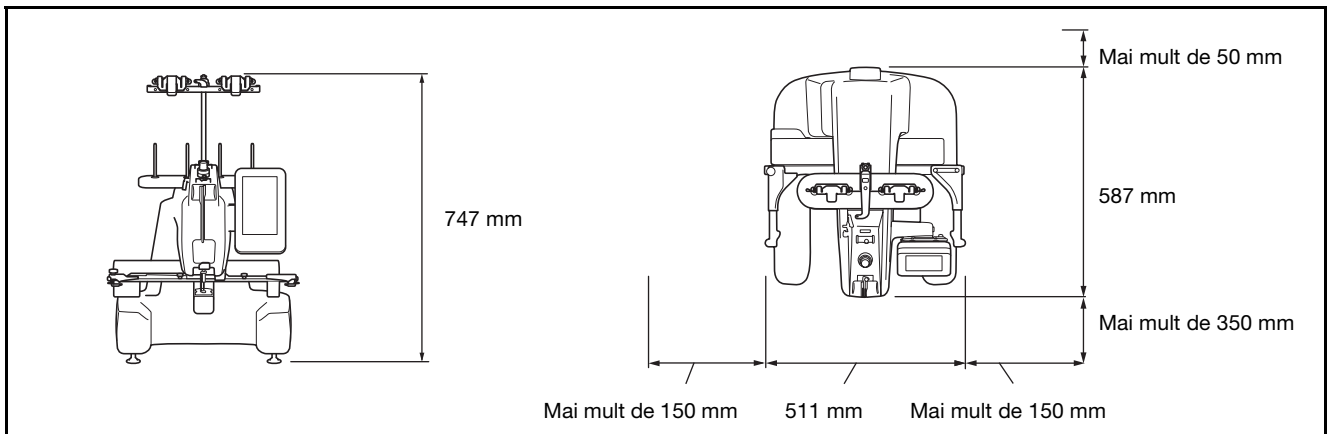


# ⚠ ATENȚIE

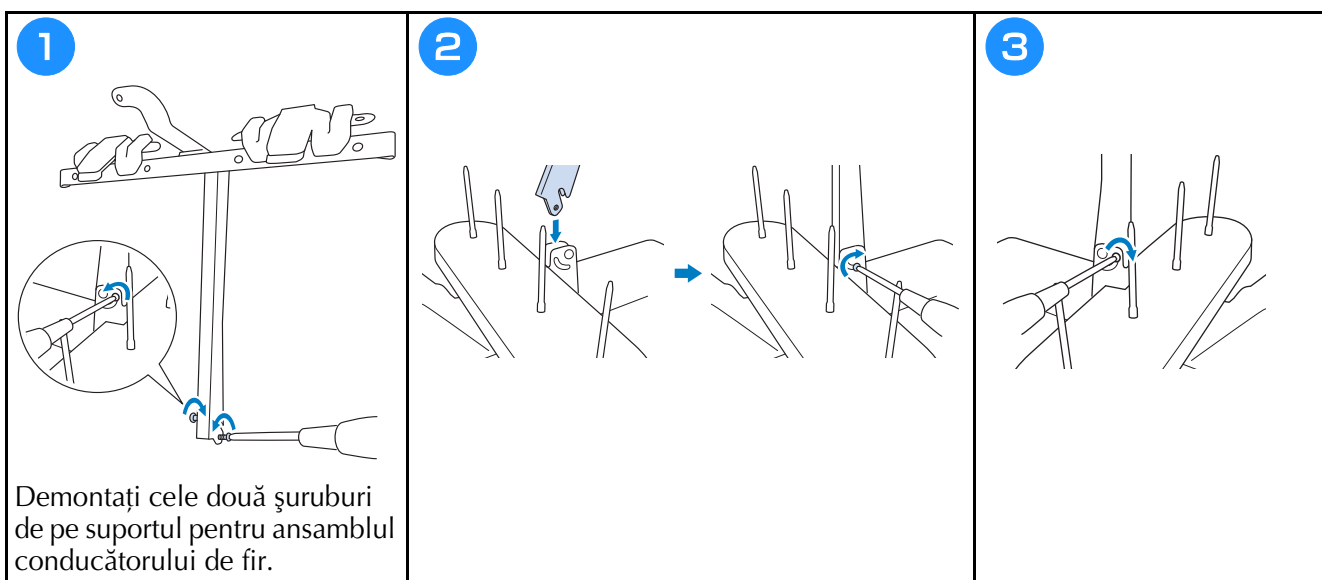
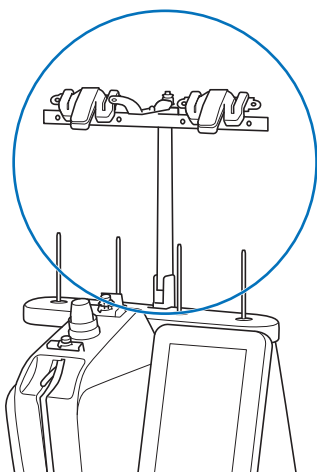
- Pentru a împiedica funcționarea defectuoasă sau deteriorarea mașinii, aceasta nu trebuie să fie instalată în locuri expuse la următorii factori.



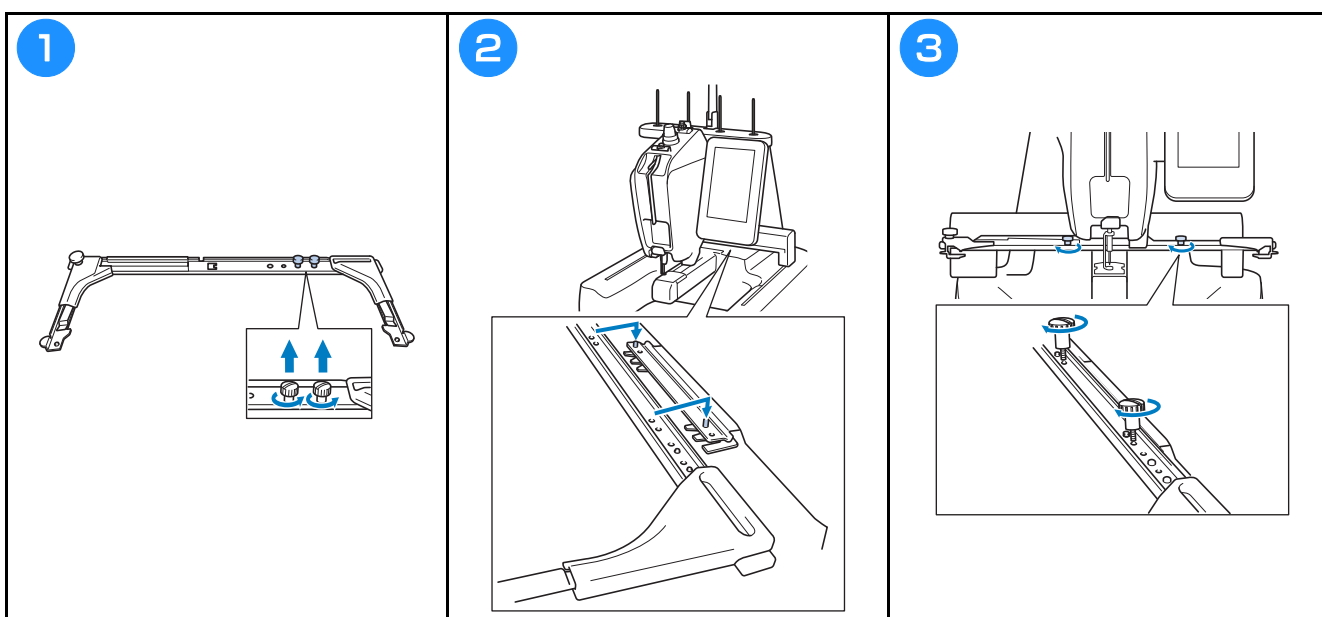
## Instalarea mașinii



## Pregătirea ansamblului conducătorului de fir



## Montarea suportului de gherghef



## Măsuri de securitate la utilizare

În cele ce urmează sunt prezentate punctele necesare pentru asigurarea funcționării corecte a acestei mașini.

### Măsuri de securitate privind alimentarea cu energie electrică

Respectați următoarele măsuri de securitate privind alimentarea cu energie electrică.

#### **AVERTISMENT**

- Utilizați numai surse de alimentare cu energie electrică pentru aparate de uz casnic. Utilizarea altor surse de alimentare poate provoca incendii, șocuri electrice sau defectarea mașinii.
- Verificați dacă ștecherul cablului de alimentare sunt bine introduse în priză de curent și în mufa de alimentare de pe mașină. În caz contrar se pot produce un incendiu sau electrocutarea.
- Nu introduceți ștecherul cablului de alimentare într-o priză de curent defectă.
- În aceste situații, opriți mașina de brodat și scoateți cablul de alimentare din priză pentru a evita incendiile, electrocutarea sau deteriorarea mașinii.
  - Dacă nu vă aflați în apropierea mașinii.
  - După utilizarea mașinii.
  - Dacă se produce o pană de curent în timp ce mașina funcționează.
  - Dacă mașina nu funcționează corect, de exemplu, atunci când o conexiune este slăbită sau întreruptă.
  - În timpul furtunilor cu descărcări electrice.

#### **ATENȚIE**

- Utilizați numai cablul de alimentare primit împreună cu această mașină.
- Nu conectați mașina la sursa de alimentare prin intermediul prelungitoarelor sau al adaptoarelor cu prize multiple, la care sunt cuplate multe alte aparate, deoarece se pot produce incendii sau electrocutare.
- Nu introduceți și nu scoateți cablul de alimentare în / din priză cu mâinile ude, în caz contrar putându-se produce electrocutarea.
- La decuplarea cablului de alimentare, opriți mai întâi mașina, țineți de ștecher când scoateți cablul din priză. Dacă trageți de cablu se poate produce incendiu sau electrocutare.
- Nu permiteți tăierea, deteriorarea, modificarea, îndoirea forțată, tragerea, răsucirea sau înfășurarea cablului de alimentare. În plus, pe cablu nu trebuie să fie așezate obiecte grele și cablul nu trebuie să fie expus la căldură, în caz contrar acesta putându-se defecta sau putându-se produce incendiu sau electrocutare. În cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul acestuia se deteriorează, întrerupeți utilizarea și duceți mașina la cel mai apropiat distribuitor autorizat Brother, în vederea reparării.
- Dacă mașina nu va fi utilizată o lungă perioadă de timp, scoateți cablul de alimentare din priză, pentru a evita producerea unui incendiu.
- Dacă lăsați mașina nesupravegheată, întrerupătorul principal al mașinii trebuie acționat în poziția OFF (oprit) sau scoateți ștecherul din priză de curent.
- La efectuarea operațiilor de întreținere a mașinii sau atunci când scoateți capacele, mașina trebuie să fie scoasă din priză.

## Măsuri de securitate privind acul

Respectați următoarele măsuri de securitate referitoare la alegerea corectă a acului pentru mașina dvs.

### ⚠ ATENȚIE

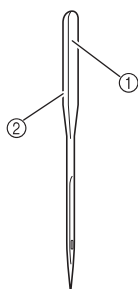
- Mașina dvs. folosește ace de brodat de uz casnic. Acul recomandat de fabrică este „HAX 130 EBBR” (Organ). Se pot folosi și ace Schmetz 130/705 H-E, ca înlocuitor. Dacă se folosesc alte ace, acul sau firul se poate rupe sau mecanismul de înfilare a acului se poate defecta, putându-se produce rănierea.
- Nu folosiți niciodată ace îndoite. Acele îndoite se pot rupe cu ușurință, provocând răni.

## Verificarea acului

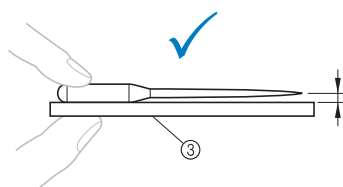
Brodarea folosind un ac îndoit este extrem de periculoasă, deoarece acul se poate rupe în timp ce mașina funcționează.

Așezați partea plată a acului pe o suprafață plană și verificați dacă distanța dintre ac și suprafața plană este egală. Dacă acul este îndoit sau vârful acului este rupt, înlocuiți acul cu unul nou. (Consultați „Schimbarea acului” la pagina 30.)

### ■ Ac corespunzător



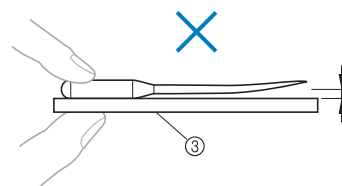
- ① Parte plată
- ② Marcaj pentru tipul de ac



- ③ Suprafață plană

### ■ Ac necorespunzător

Dacă distanța dintre ac și suprafața plană nu este egală, acul este îndoit. Nu folosiți un ac îndoit.

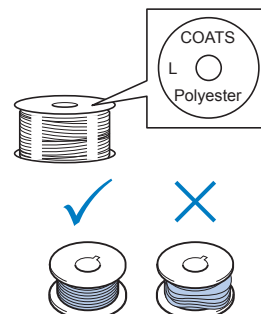


## Măsuri de securitate privind bobina

Respectați următoarele măsuri de securitate privind bobina.

### ⚠ ATENȚIE

- Folosiți numai bobina preînfilată (tip „L” COATS/POLIEȘTER COASERE „Fir filamentar”) sau bobinele fabricate special pentru această mașină. Utilizarea oricărei alte bobine poate cauza vătămări corporale sau defectarea mașinii.
- Utilizați o bobină pe care firul a fost înfășurat corect; în caz contrar, acul s-ar putea rupe sau tensiunea firului va fi incorectă.



## Recomandări pentru firul superior

Se vor respecta următoarele recomandări referitoare la firul superior.



### Notă

- Se recomandă folosirea unui fir de brodat din viscoză sau poliester (120 den × 2 / 135 dtex × 2 / finețe 40 (în America și Europa) / nr. 50 (în Japonia)).

## Recomandări privind materialul

Se vor respecta următoarele recomandări referitoare la material.



### Notă

- Mașina dvs. poate broda materiale cu o grosime de până la 1 mm. Dacă se brodează materiale mai groase, acul se poate îndoi sau rupe.
- La brodarea unor cusături suprapuse, acul pătrunde cu greu prin material, și de aceea se poate îndoi sau rupe.
- Fixați stabilizatori pe materialele subțiri sau elastice.
- La brodarea unor piese de dimensiuni mari, asigurați-vă că materialul nu se prinde în sanie.

## Recomandări privind afișajul

Se vor respecta următoarele recomandări referitoare la utilizarea afișajului panoului de control.



### Notă

- Atingeți afișajul numai cu degetul sau cu creionul tactil inclus. Nu folosiți un creion mecanic, o șurubelniță sau un alt obiect dur sau ascuțit. În plus, nu apăsați excesiv pe ecranul afișajului, deoarece acesta se poate defecta.

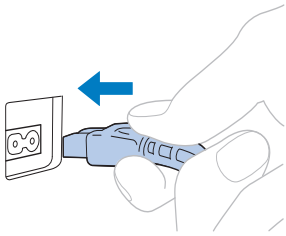
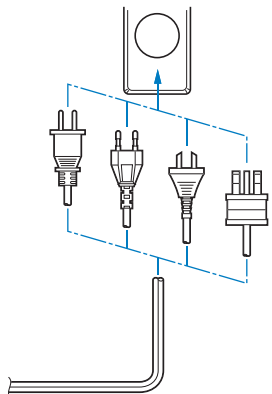
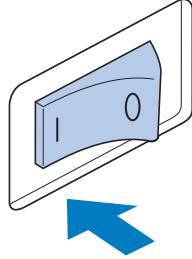
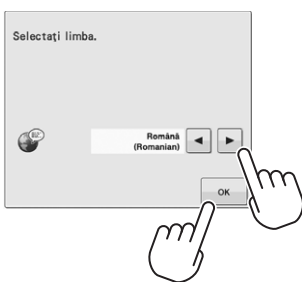
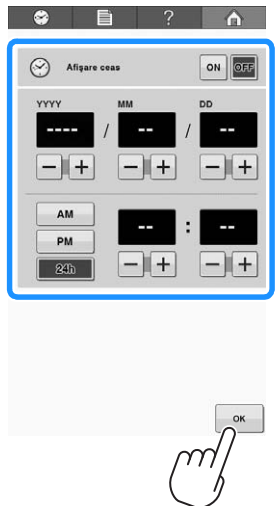

# Pregătirea pentru începerea brodării

Consultați manualul de utilizare detaliat pentru instrucțiuni complete.

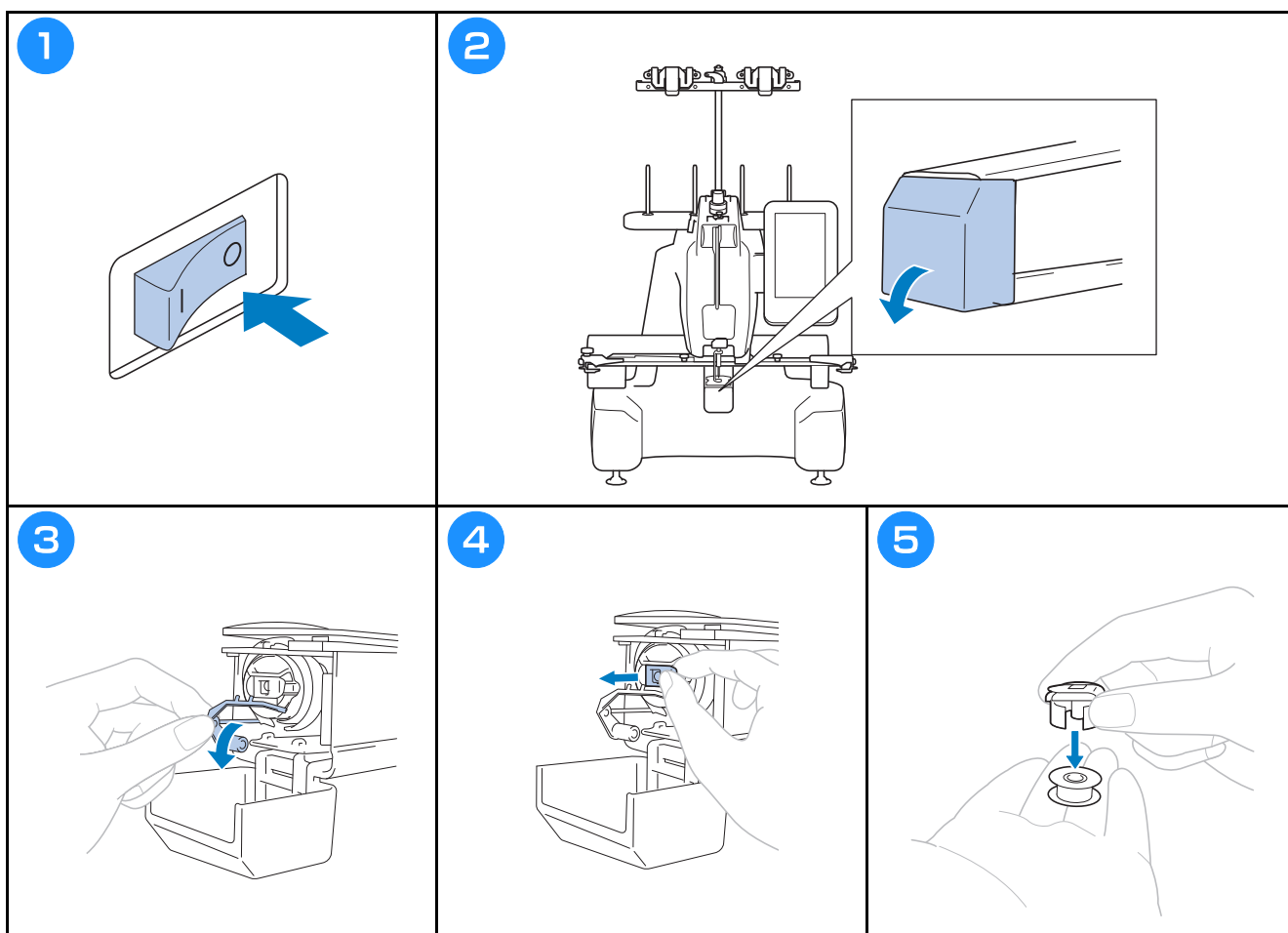
## Pornirea mașinii

### ⚠ ATENȚIE

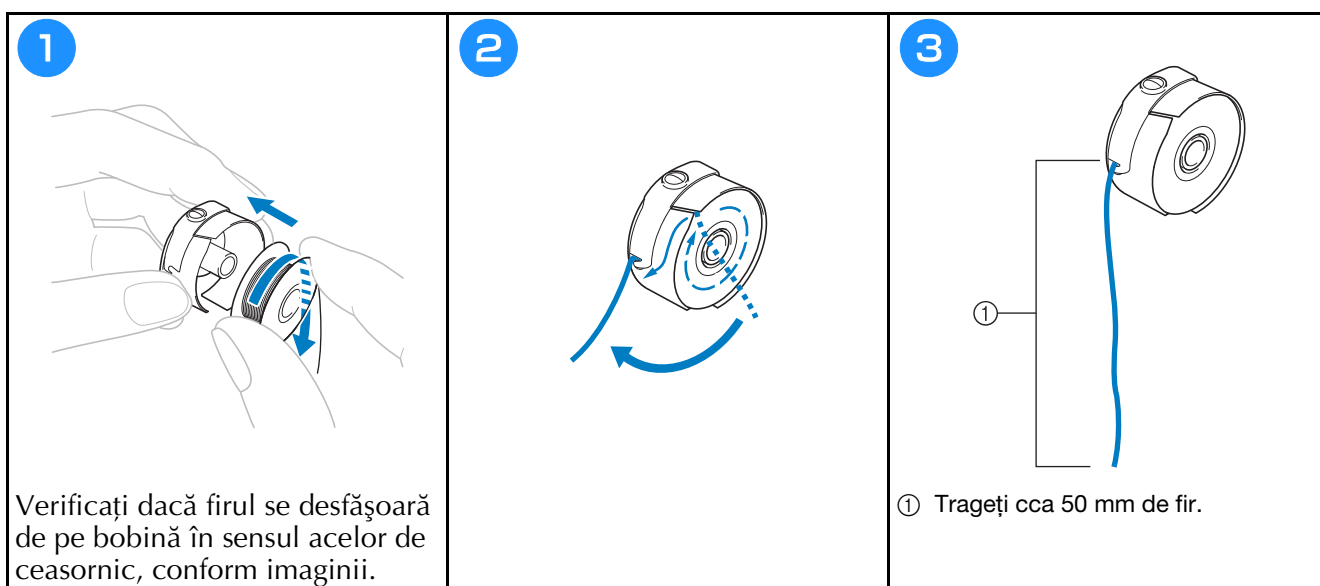
- Aveți grijă să țineți mâinile și alte obiecte la distanță de sanie, pentru a preveni accidentele.

<p><b>1</b></p> 	<p><b>2</b></p> 	<p><b>3</b></p> 	<p><b>4</b></p> 
<p><b>5</b> <b>Setați ceasul.</b></p> 	<p><b>6</b></p> 	<p>Pașii <b>4</b> și <b>5</b> sunt necesari numai atunci când porniți mașina pentru prima dată.</p>	

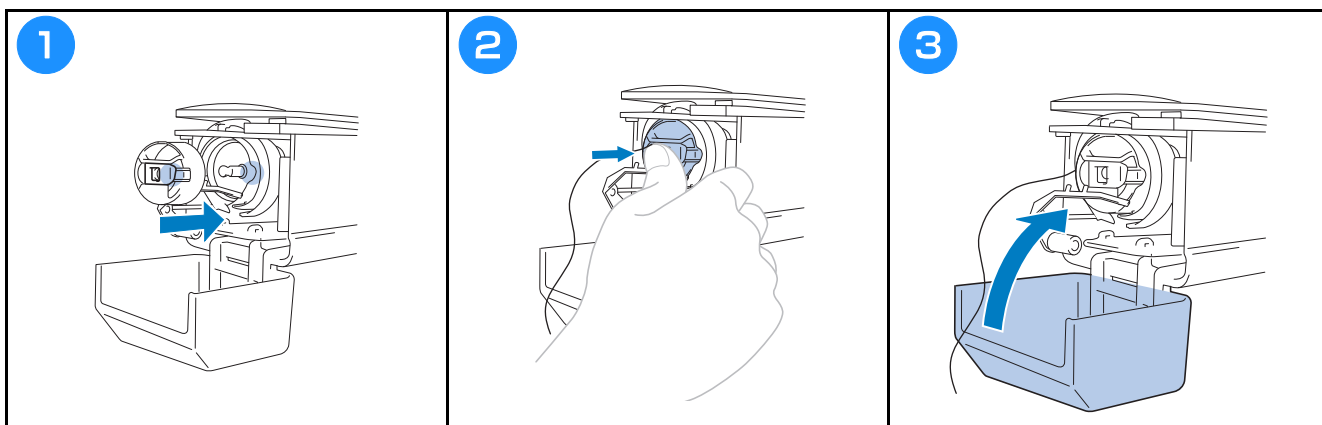
## Scoaterea suveicii



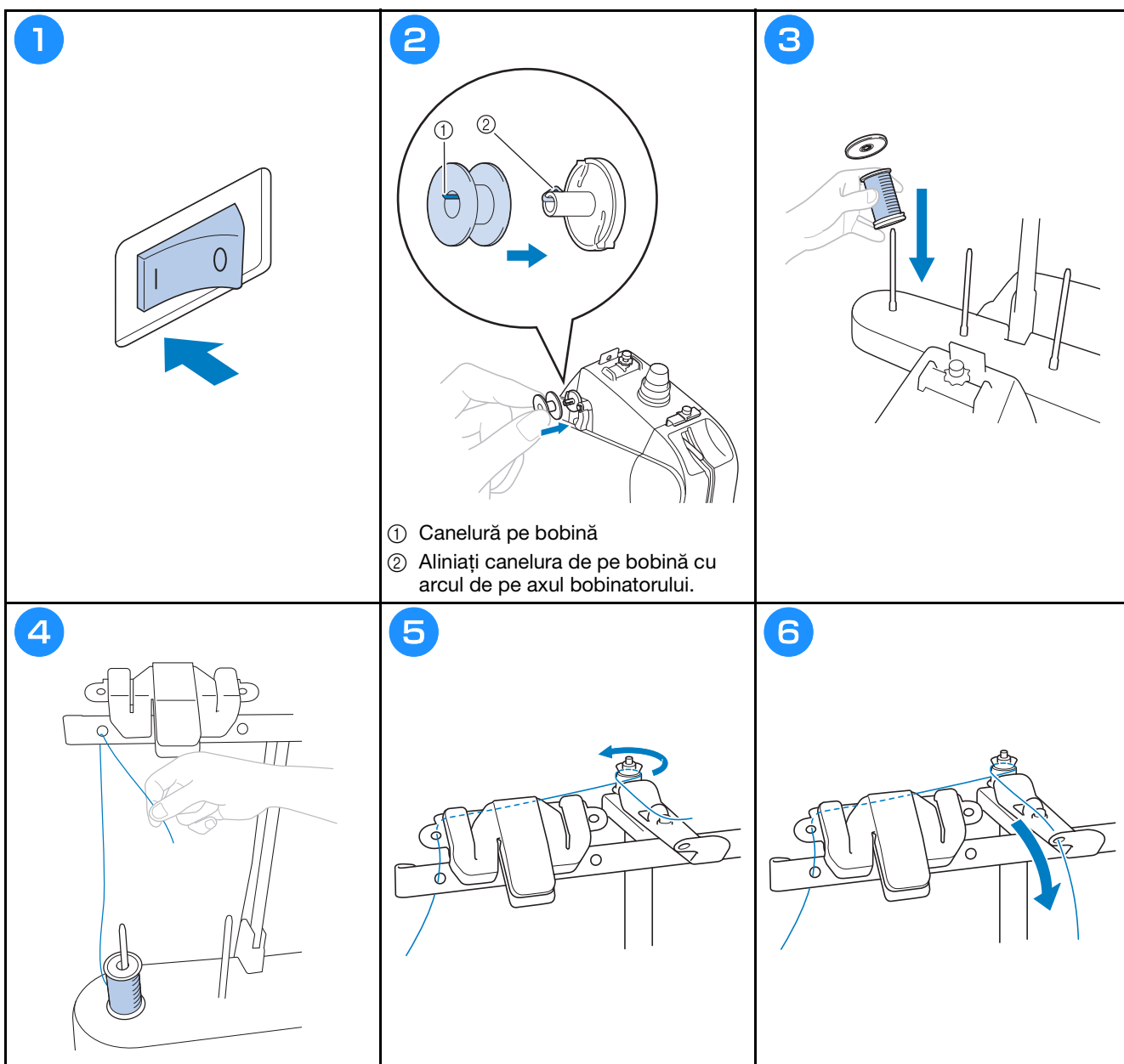
## Instalarea bobinei



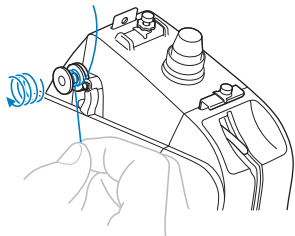
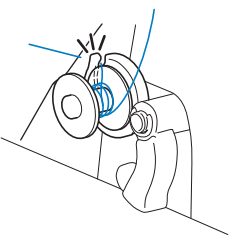
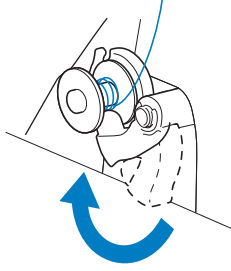
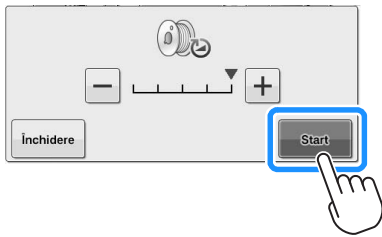
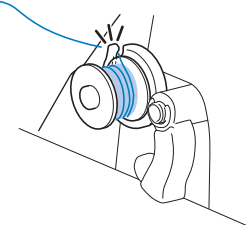
## Montarea suveicii



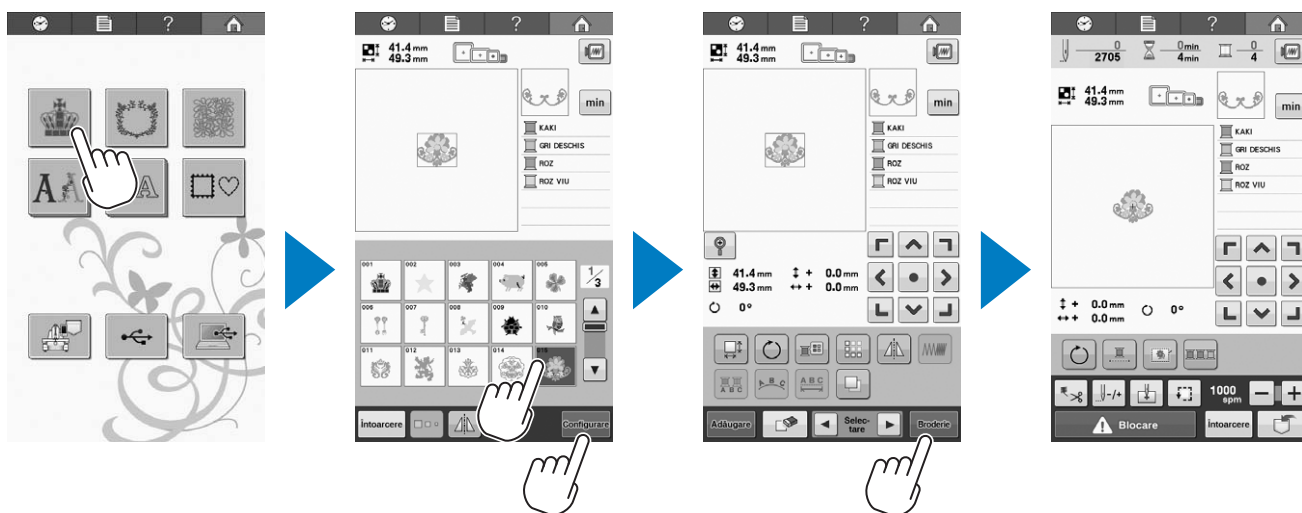
## Bobinarea



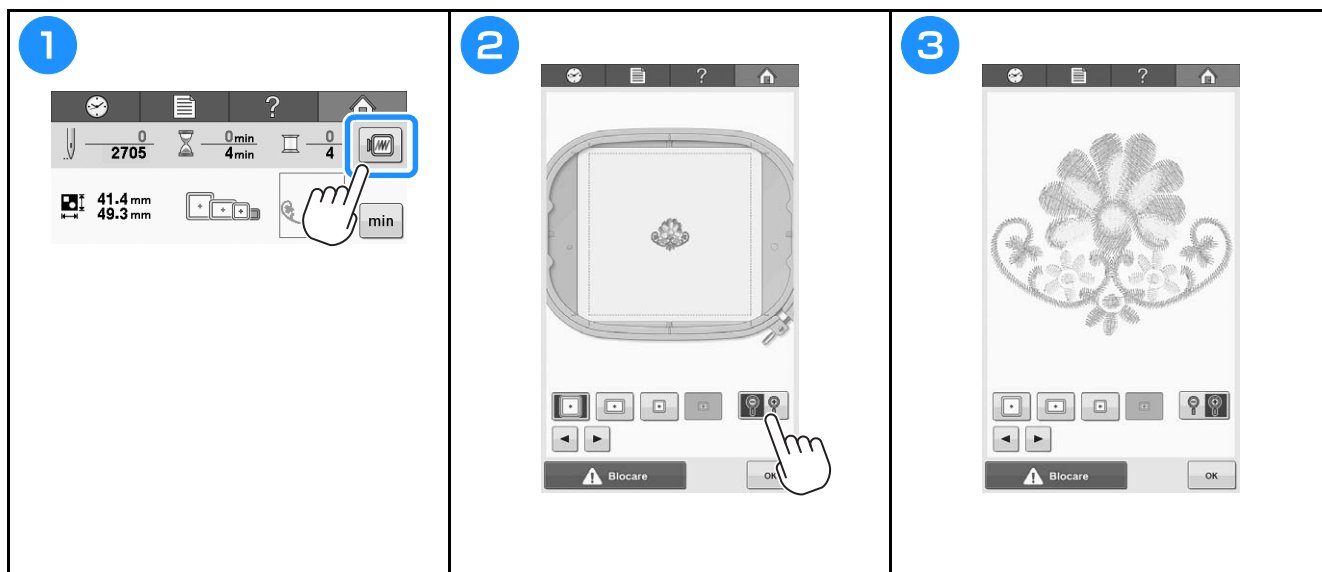


<p>7</p> 	<p>8</p> 	<p>9</p> 
<p>10</p>  <p>Bobina începe să înfileze. Bobina încetează să se mai rotească după ce înfilarea s-a încheiat. Comutatorul de înfilare a bobinei va reveni automat în poziția inițială.</p>	<p>11</p> 	

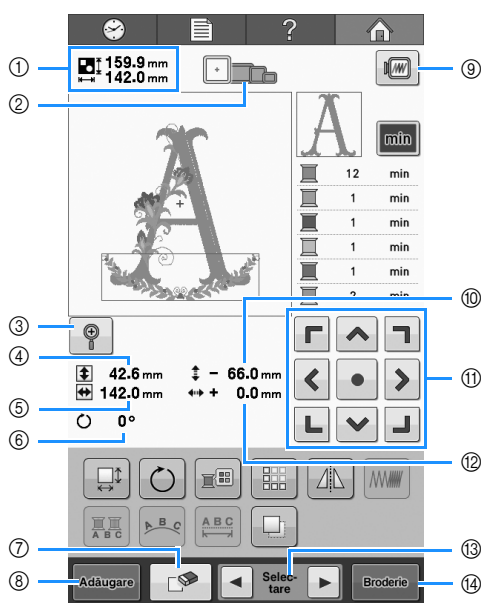
## Selectarea modelului de broderie



## Verificarea unei imagini în previzualizare

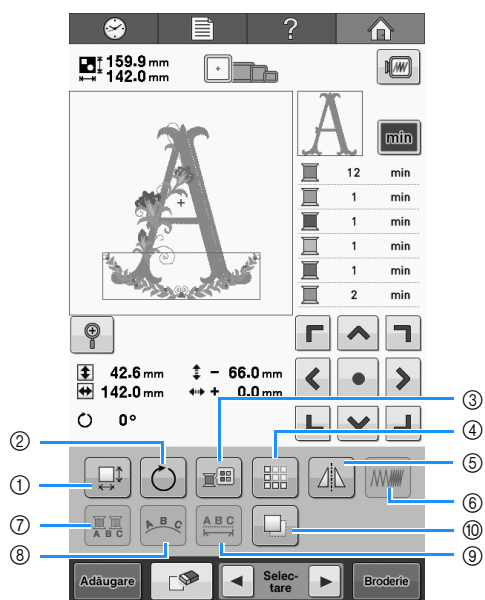









## Editarea modelului






Nr.	Afișaj		Funcție
	Denumire	tastă	
①		159.9 mm 142.0 mm	Arată mărimea modelului de broderie curent afișat în zona de afișare a modelului. Valoarea din partea de sus indică înălțimea, iar cea din partea de jos, lățimea. Dacă modelul de broderie este format din mai multe modele combinate, este afișată mărimea întregului model, incluzând toate modelele.
	Mărimea modelului		
②			Afișează dimensiunile gherghefurilor care pot fi folosite pentru modelul de broderie curent, prezentat în zona de afișare a modelului.
	Indicatoarele gherghefului		
③			Mărește modelul cu 200% pe ecran.
	Tastă de mărire		
④		42.6 mm	Afișează lungimea, pe verticală, a modelului editat.
	Mărimea (pe verticală)		
⑤		142.0 mm	Afișează lățimea, pe orizontală, a modelului editat.
	Mărimea (pe orizontală)		
⑥		0°	Afișează unghiul de rotație folosit pentru modelul editat.
	Unghiul de rotație		
⑦			Șterge modelul. Dacă este atinsă, modelul editat este șters.
	Tasta de ștergere		

Nr.	Afișaj		Funcție
	Denumire	tastă	
⑧		Adăugare	Adaugă un model. Dacă este atinsă, este afișat ecranul de selectare a grupului de modele.
	Tasta de adăugare		
⑨			Afișează o imagine a modelului, pentru ca acesta să poată fi previzualizat.
	Tasta de previzualizare		
⑩		- 66.0 mm	Afișează distanța pe verticală pe care este deplasat modelul editat.
	Distanța de la centru (pe verticală)		
⑪			Mută poziția de broderie a modelului editat în direcția săgeții. (Dacă atingeți tasta , poziția de broderie se deplasează spre centrul zonei de brodat.)
	Tastele de poziționare		
⑫		0.0 mm	Afișează distanța pe orizontală pe care este deplasat modelul editat.
	Distanța de la centru (pe orizontală)		
⑬		Selec-tare	Selectează modelul editat atunci când modelul de broderie este format din mai multe modele combinate.
	Tastele de selectare a modelului		
⑭		Broderie	Finalizează editarea și trece la ecranul de broderie.
	Tastă pentru broderii		

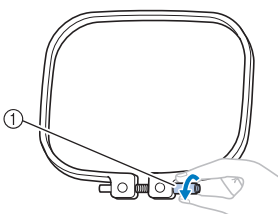
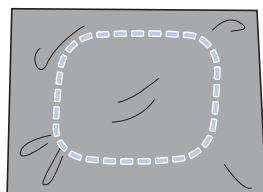
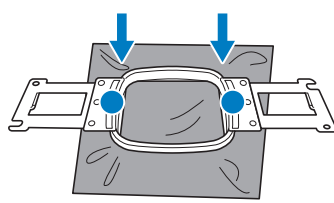
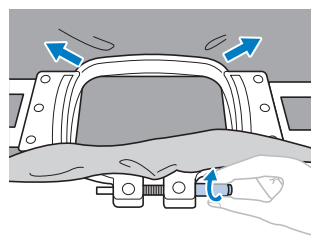
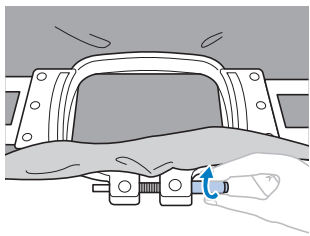
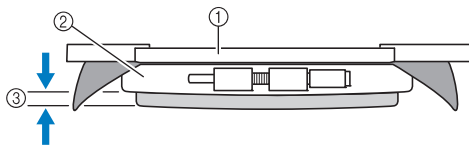
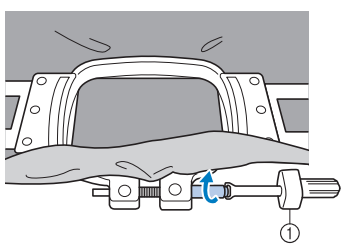


Nr.	Afișaj		Funcție
	Denumire tastă		
①		Tasta pentru mărime	Modifică mărimea modelului editat.
②		Tasta de rotire	Rotește modelul editat.
③		Tasta de schimbare a culorii firului	Schimbă culoarea modelului.
④		Tasta de margine	Creează și editează un model repetitiv.
⑤		Tasta pentru crearea imaginii în oglindă, față de orizontală	Întoarce modelul editat pe orizontală.
⑥		Tasta de densitate	Modifică densitatea modelului editat; poate fi folosită numai dacă se selectează un model alfabetic sau un model de chenar.
⑦		Tasta pentru culori multiple	Permite modificarea culorii firului pentru fiecare caracter din modelul alfabetic; poate fi utilizată numai atunci când se selectează un alfabet.

Nr.	Afișaj		Funcție
	Denumire tastă		
⑧		Tasta de orientare	Modifică orientarea caracterelor din modelul alfabetic editat.
⑨		Tasta de spațiere	Modifică spațiul dintre caracterele modelului alfabetic editat.
⑩		Tasta de duplicare	Duplică modelul.

# Pornirea brodării

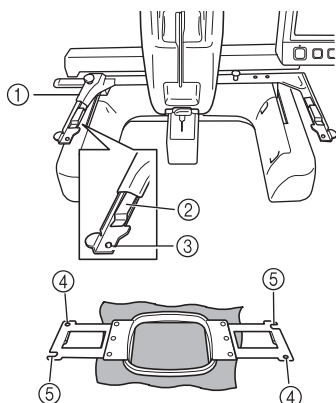
## Prinderea materialului în gherghef

<p>1</p>  <p>Desfaceți șurubul.</p>	<p>2</p>  <p>Așezați materialul cu fața în sus, pe rama exterioară.</p>
<p>3</p> 	 <p>Strângeți ușor șurubul, apoi trageți de marginile materialului.</p>
<p>4</p> 	 <p>① Ramă interioară ② Ramă exterioară ③ Margine inferioară a ramei interioare</p>
<p>5</p>  <p>① Strângeți șurubul.</p>	

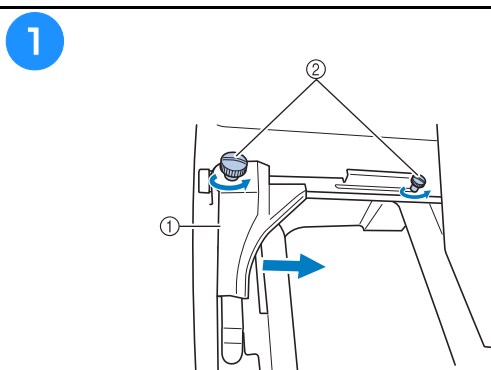
## Atașarea gherghefului la mașină

### ⚠ ATENȚIE

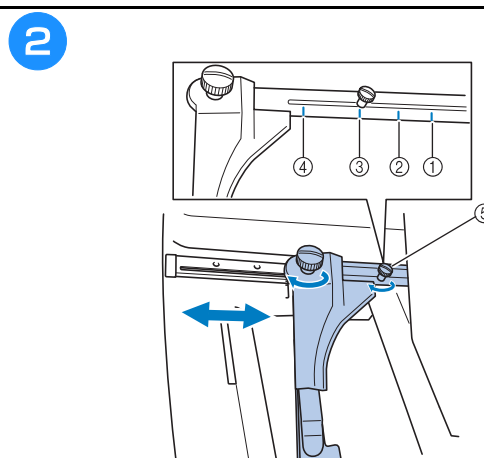
- Dacă ghergheful nu este corect atașat, poate lovi piciorușul presor și defecta mașina sau poate răni utilizatorul.
- La atașarea gherghefului, asigurați-vă că butonul de „Pornire/Oprire” este aprins în culoarea roșie. Dacă butonul de „Pornire/Oprire” luminează intermitent în culoarea verde, mașina de brodat poate începe să brodeze. Dacă mașina de brodat intră în funcțiune accidental, se poate produce rănirea utilizatorului.
- La atașarea gherghefului, acesta nu trebuie să lovească o altă componentă a mașinii de brodat.



- ① **Brațul stâng al suportului de gherghef**  
Mutați brațul suportului de gherghef spre stânga sau spre dreapta pentru a-l ajusta la mărimea gherghefului.
- ② **Fixați cu o clemă suportul de gherghef**  
Introduceți ghergheful în clemele de pe suportul său.
- ③ **Știft de poziționare**
- ④ **Găuri**
- ⑤ **Fante de poziționare**

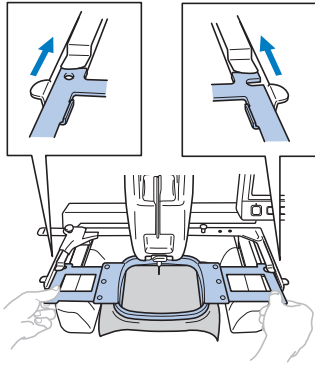


- ① Braț stâng
  - ② Șuruburi cu cap striat
- Slăbiți cele două șuruburi cu cap striat de pe suportul gherghefului.



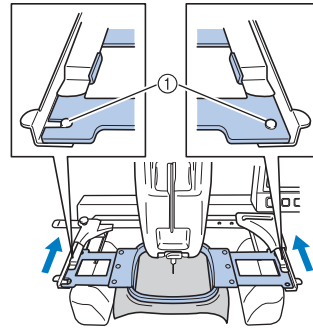
- ① Marcaj pentru ghergheful foarte mare
- ② Marcaj pentru ghergheful mare
- ③ Marcaj pentru ghergheful mediu
- ④ Marcaj pentru ghergheful mic
- ⑤ Aliniați șurubul cu marcajul.

3



Glisați ghergheful în clema de pe suportul său.  
Rama interioară trebuie să se găsească deasupra.

4

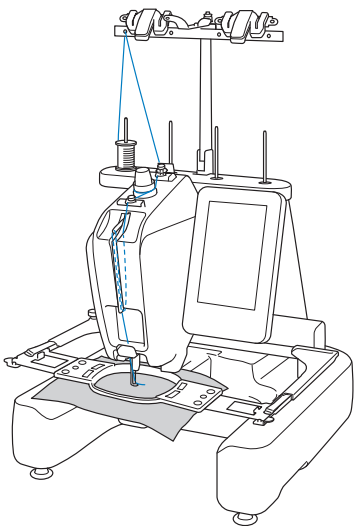


Introduceți ghergheful până când se fixează în poziție.

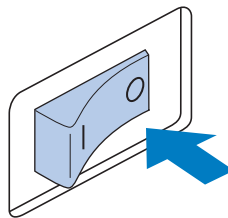
## Înfilarea firului superior

### ⚠ ATENȚIE

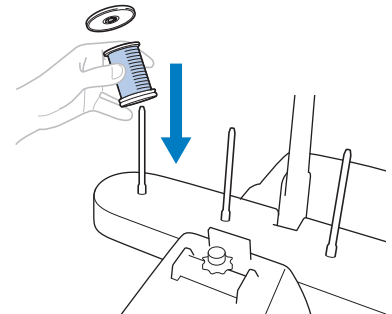
- La înfilarea firului superior, urmați cu atenție instrucțiunile. Dacă firul superior nu este înfilat corect, se poate rupe sau încălci, provocând îndoirea sau ruperea acului.

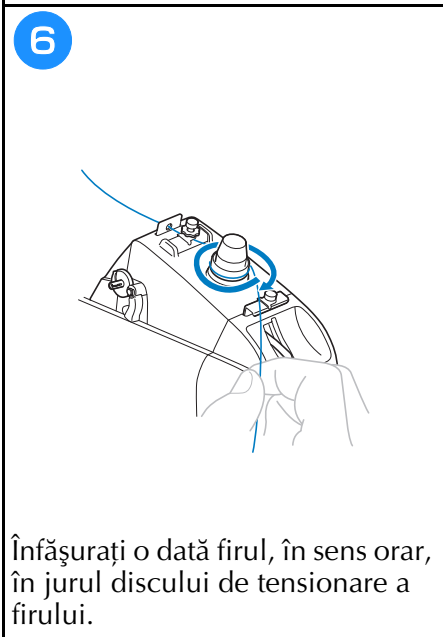
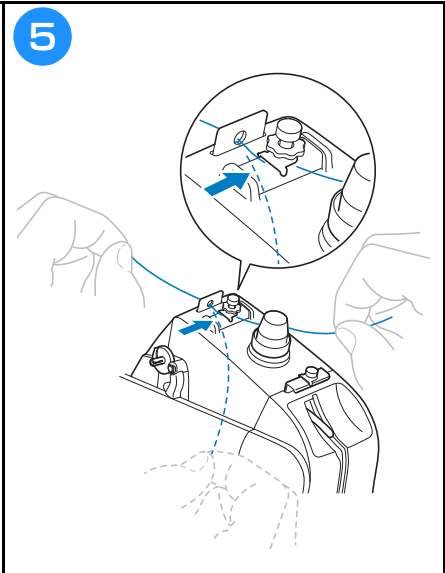
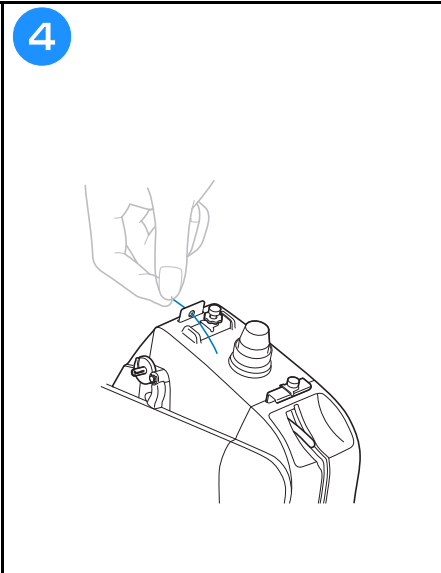
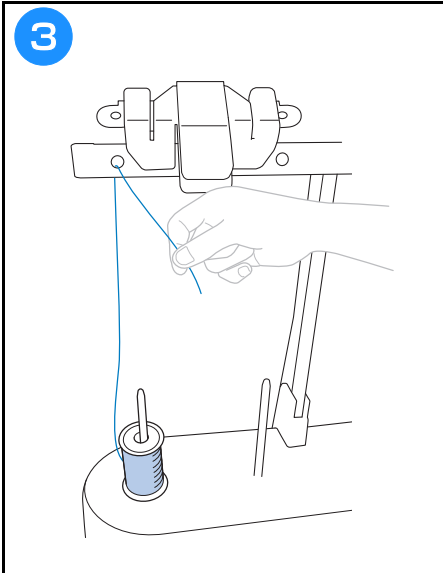


1

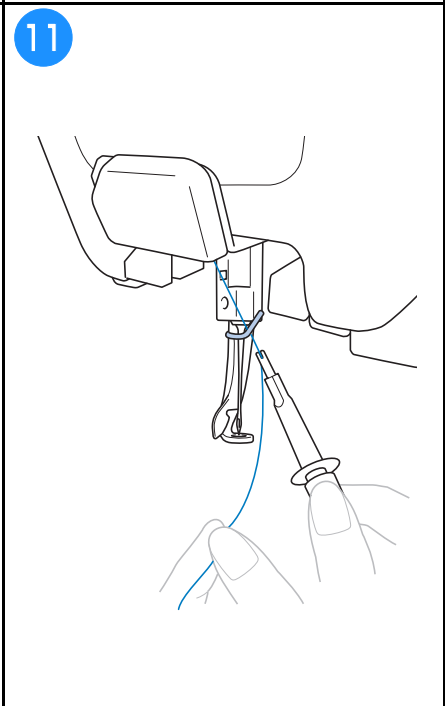
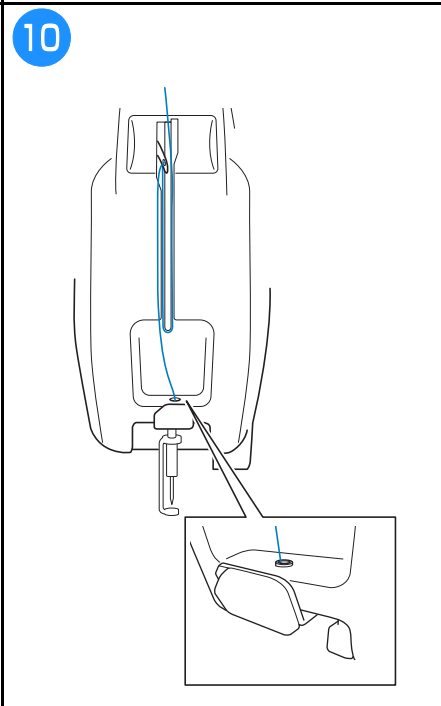
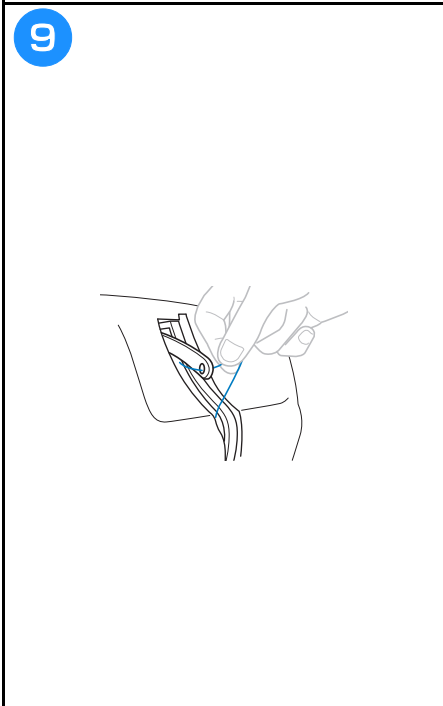
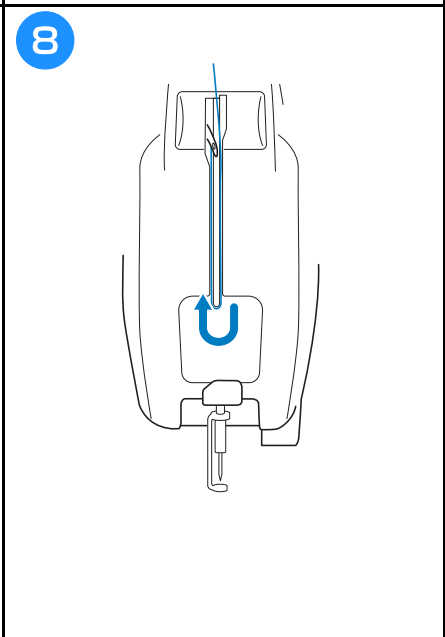
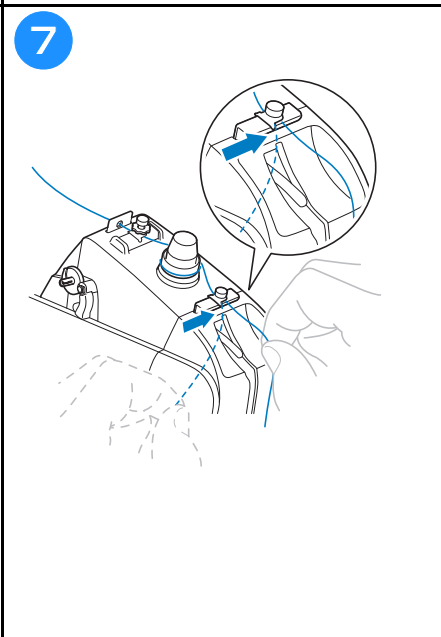


2





Înfășurați o dată firul, în sens orar, în jurul discului de tensionare a firului.



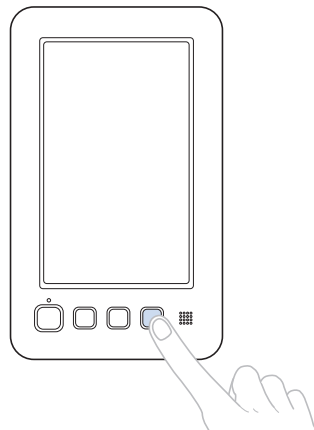


## Înfilarea acului

### ⚠ ATENȚIE

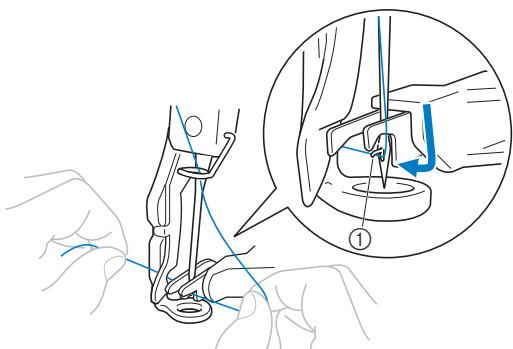
- Dacă acul nu este complet introdus, cârligul mecanismului de înfilare automată a acului nu va trece prin urechea acului, iar cârligul se poate îndoi sau acul nu poate fi înfilat.
- În cazul în care cârligul mecanismului de înfilare automată este îndoit sau stricat, contactați distribuitorul autorizat Brother.
- În timp ce cârligul mecanismului de înfilare automată este trecut prin urechea acului, nu rotiți volantul, deoarece mecanismul de înfilare se poate defecta.

1



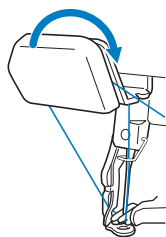
Cârligul de pe mecanismul de înfilare automată trece prin urechea mașinii.

2

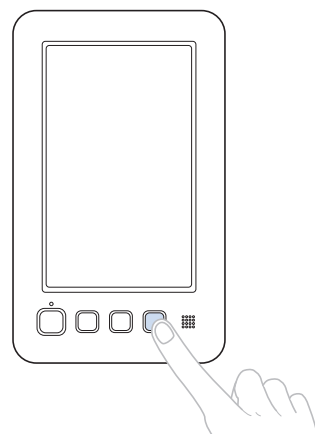


① Treceți firul pe aici.

3

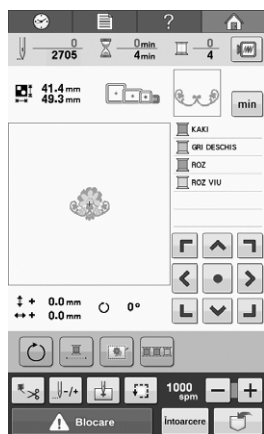


4

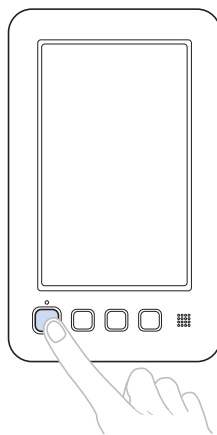


## Începerea brodării

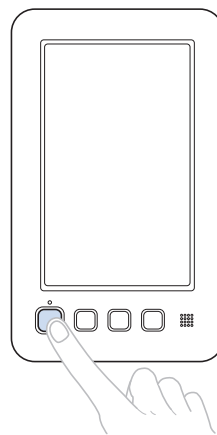
1



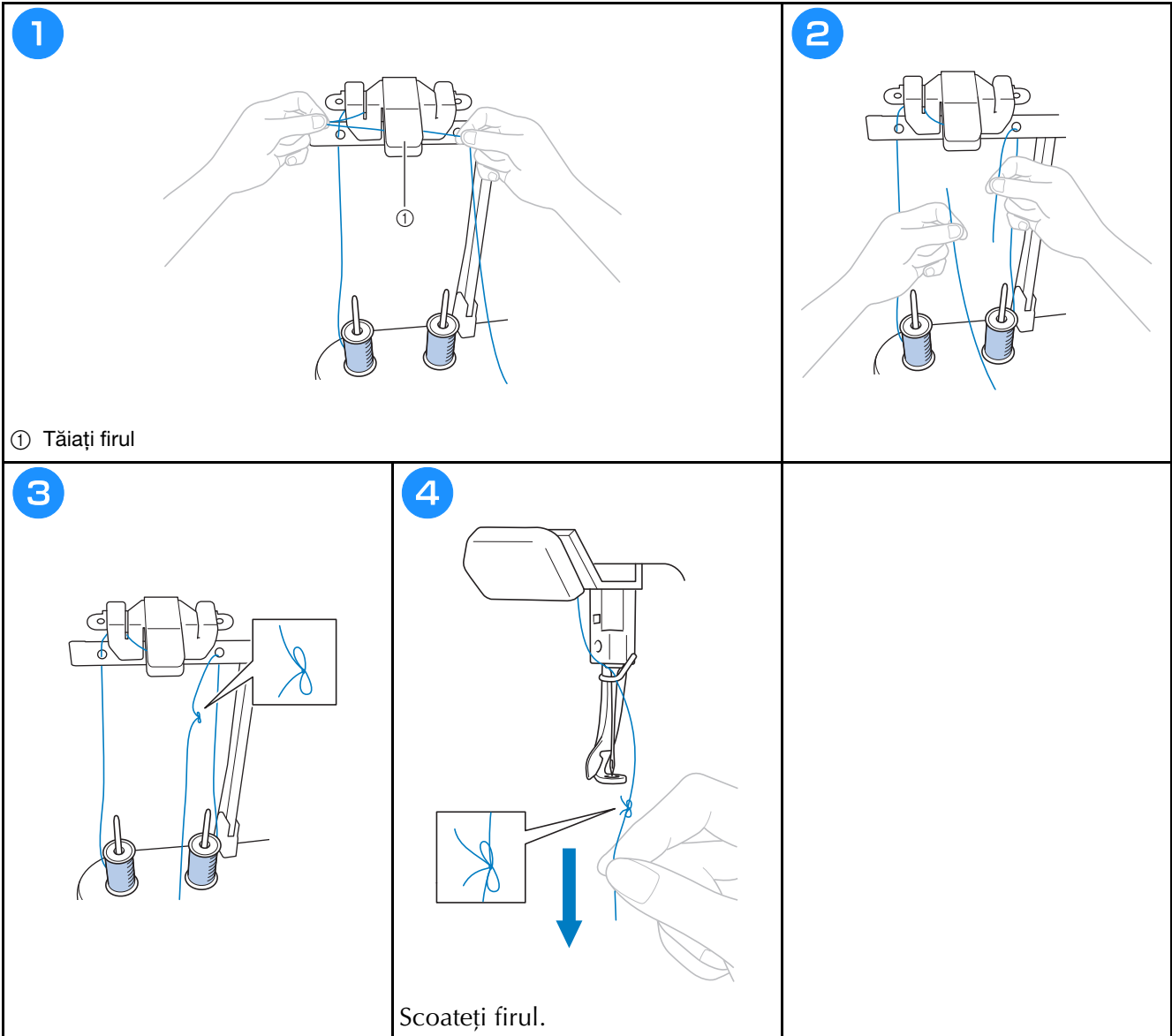
2



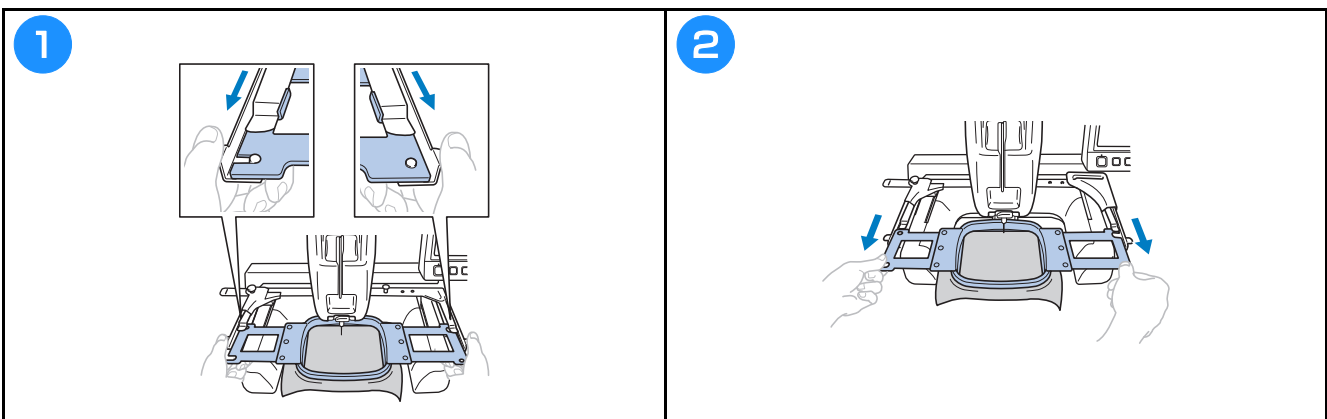
Opriți brodarea



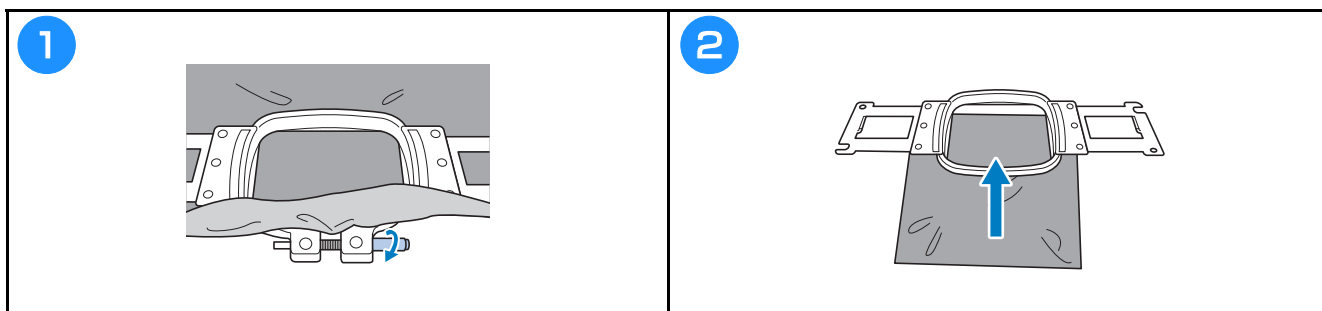
## Înlocuirea cu ușurință a mosoarelor



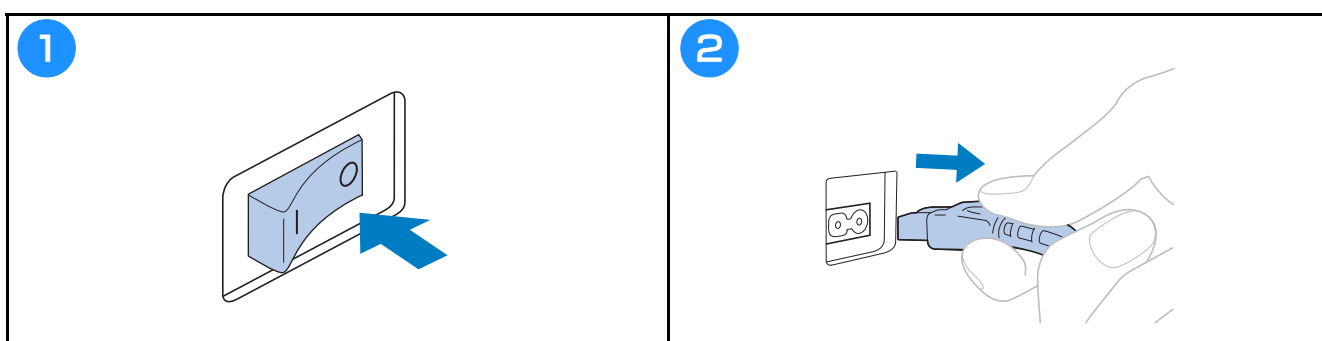
## Scoaterea gherghefului



## Scoaterea materialului



## Oprirea mașinii

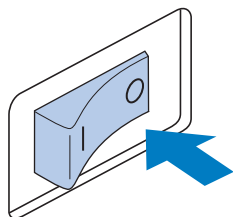


## Schimbarea acului

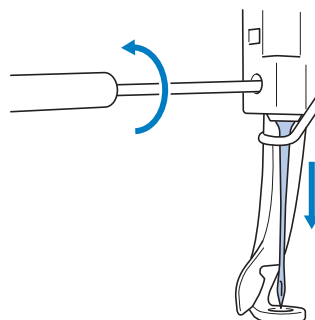
### ⚠ ATENȚIE

- Asigurați-vă că opriți mașina de brodat înainte de a înlocui acul, în caz contrar vă puteți răni dacă mașina începe să brodeze.

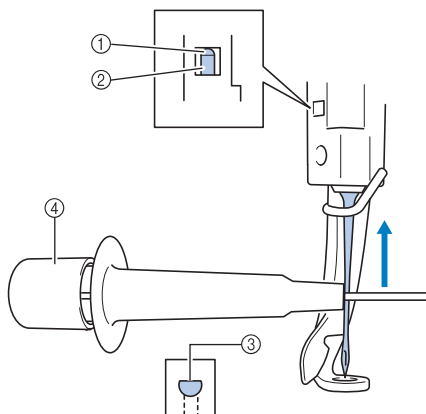
1



2

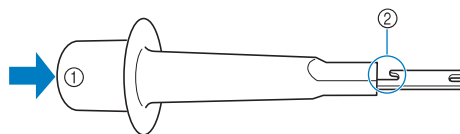


3



- ① Opritor tijă ac
- ② Ac
- ③ Partea plată a acului
- ④ Dispozitiv de schimbat ace

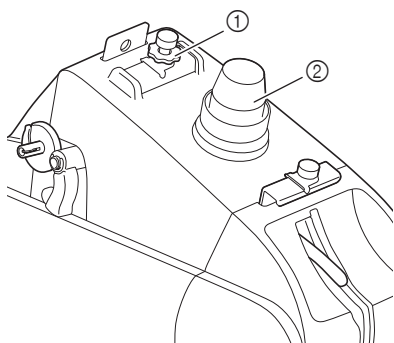
### 📖 De reținut



- ① Capătul instrumentului folosit la schimbarea acului
- ② Clemă de fixare a acului

## Verificarea tensionării firului

Tensiunea firului superior poate fi reglată cu ajutorul butonului de tensionare a firului sau cu butonul de pretensionare a conducătorului de fir superior.



- ① Buton de pretensionare a conducătorului de fir superior
- ② Buton de tensionare a firului

### ■ Tensionarea corectă a firului

De pe dosul materialului, firul bobinei trebuie să fie de cca. o treime din lățimea cusăturii.

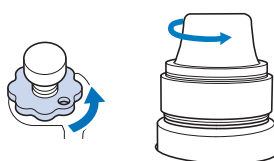


- ① Față
- ② Dos

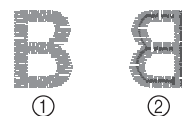


- ① Față
- ② Dos

Firul superior este prea strâns, iar firul inferior va fi vizibil de pe fața materialului.

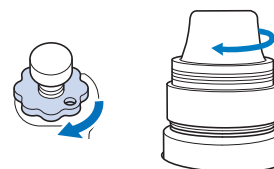


Detensionează la rotirea în sens antiorar.



- ① Față
- ② Dos

Firul superior este prea puțin tensionat, iar firul superior va fi slăbit, se vor produce blocaje ale firului slăbit sau bucle care apar pe fața materialului.

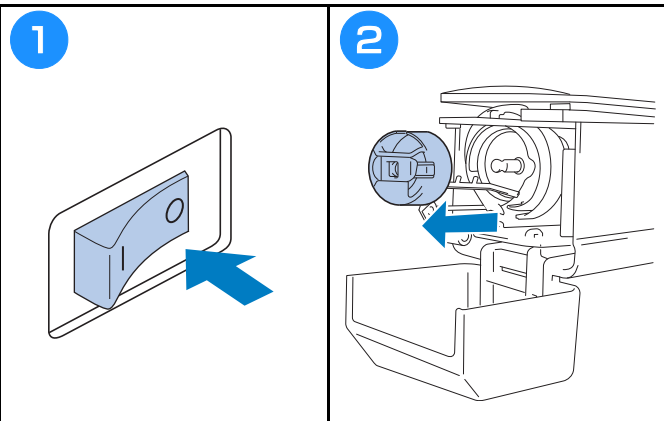


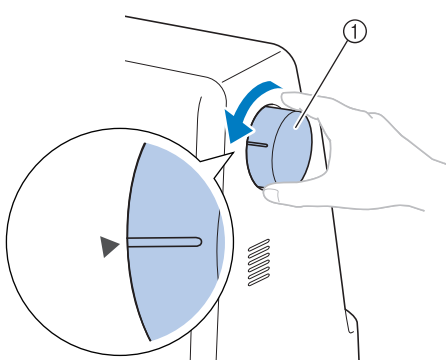
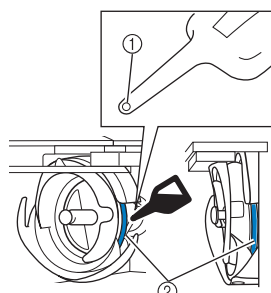
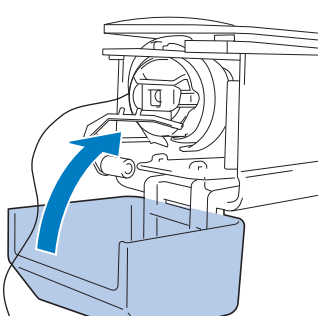
Tensionează la rotirea în sens orar.

## Lubrifierea suportului suveicii

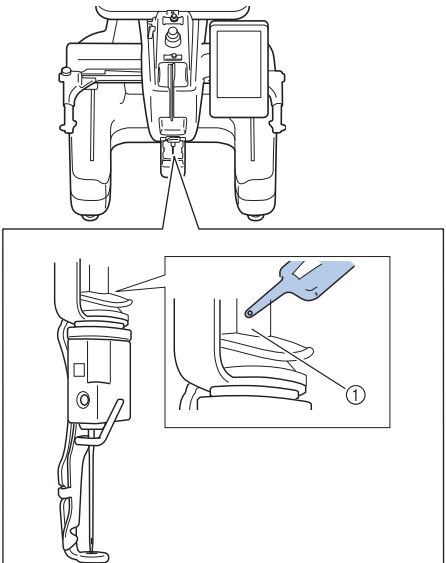
### ⚠ ATENȚIE

- Scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a curăța mașina; în caz contrar, vă puteți răni sau electrocuta.



<p><b>3</b></p>  <p>① Volant Rotiți volantul într-o poziție (Δ) de pe mașină.</p>	<p><b>4</b></p>  <p>Vedere oblică frontală    Vedere laterală</p> <p>① Faceți o gaură mică în sticla de ulei. ② Aplicați ulei aici.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Folosiți un obiect ascuțit pentru a face o gaură mică în vârful sticluței de ulei inclusă.</li> </ul>
<p><b>5</b></p> 	

## Ungerea tijelor acelor

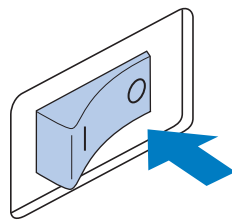
 <p>① Aplicați ulei aici.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă puneți prea mult ulei, acesta poate curge pe obiectul pe care-l lucrați.</li> </ul>	<p><b>Notă</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puneți o picătură de ulei pe cârlig, o dată pe zi, înainte de utilizare.</li> <li>• Puneți o picătură de ulei pe tija inferioară a acului, deasupra garniturii din pâslă, la fiecare 40 - 50 ore de funcționare a mașinii.</li> <li>• Aplicați numai ulei special pentru mașina de cusut. Folosirea unui alt tip de ulei poate deteriora mașina de brodat.</li> <li>• Nu aplicați prea mult ulei. Materialul sau firele se pot păta. Dacă ați aplicat prea mult ulei, ștergeți surplusul de ulei cu o cârpă.</li> <li>• Dacă firul se rupe în timpul brodării sau zgomotul de funcționare a cârligului se intensifică, aplicați ulei pe suportul cârligului.</li> </ul>
--	---

## Curățarea cârligului

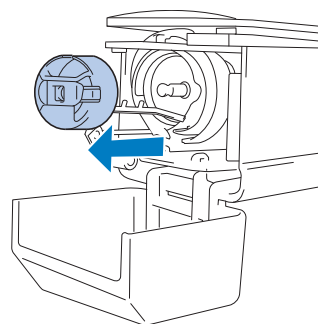
### **⚠ ATENȚIE**

- Scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a curăța mașina; în caz contrar, vă puteți răni sau electrocuta.
- În cazul în care cârligul este zgâriat sau deteriorat, consultați distribuitorul dvs. autorizat Brother.

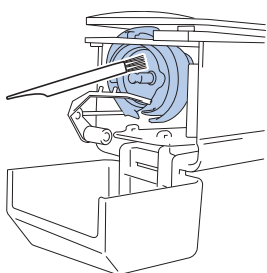
1



2

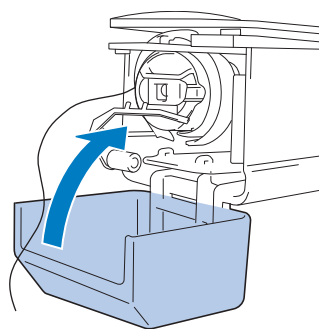


3



Îndepărtați scamele și praful de pe cârlig și din zona adiacentă.

4

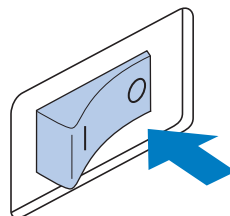


## Curățarea zonei din jurul plăcii acului

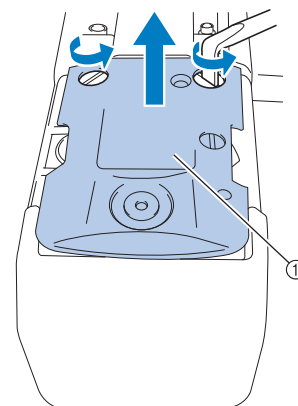
### ⚠ ATENȚIE

- Scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a curăța mașina; în caz contrar, vă puteți răni sau electrocuta.

1

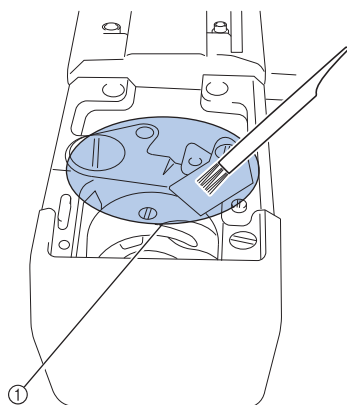


2



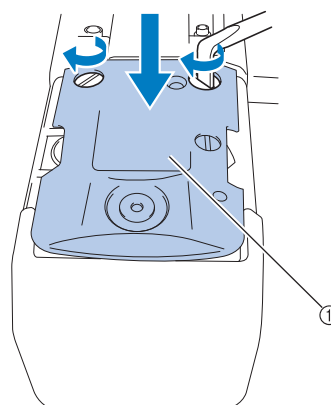
① Scoateți placa acului.

3



① Îndepărtați toate scamele din această zonă.

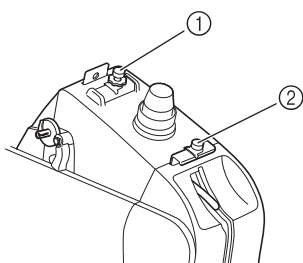
4



① Montați placa acului.

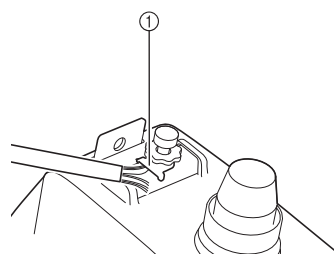
## Curățarea conducătoarelor de fir

1



Curățați plăcile de ghidare ale conducătoarelor de fir atât pentru conducătorul de fir superior ① cât și pentru cel intermediar ②.

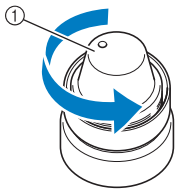
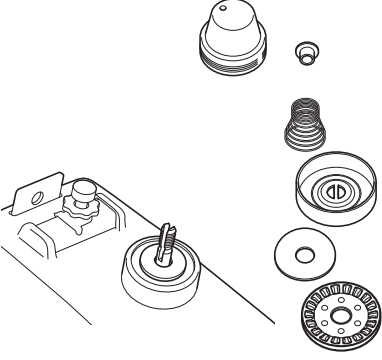
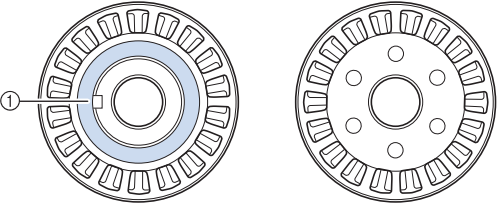
2



① Curățați placa de reglare a tensiunii firului.



## Curățarea butonului de tensionare

<p><b>1</b></p>  <p>① Rotiți butonul în sens antiorar.</p>	<p><b>2</b></p>  <p>Curățați praful și scamele de pe cele două șaibe din pâslă (sus, jos) din interiorul butonului de tensionare.</p>	<p><b>Notă</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• La reasamblarea unității de tensionare, asigurați-vă că nu montați invers discul de tensionare. Există un magnet în partea de jos.</li></ul> <p>Partea de jos                      Sus</p>  <p>① Magnet</p>
---	--	--

# Actualizarea programului software al mașinii



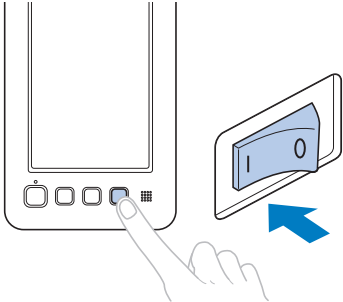
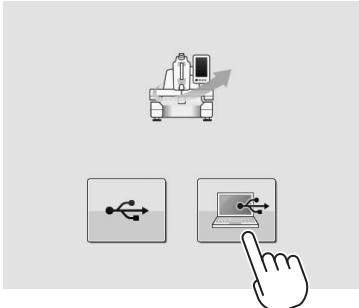
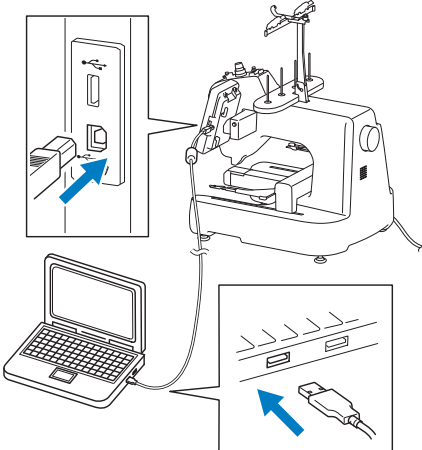
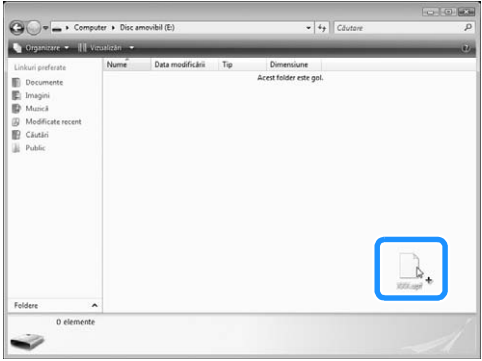
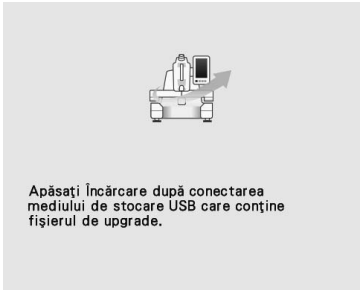
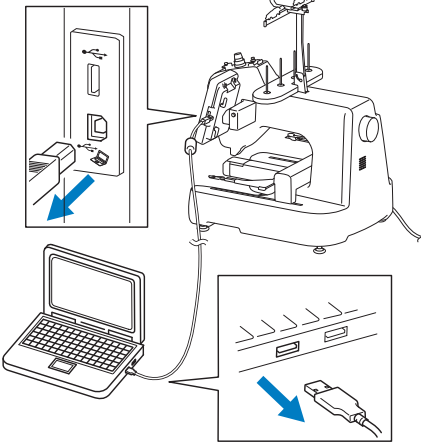
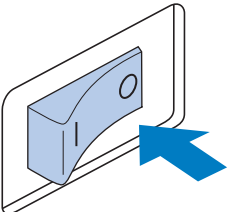
## Notă

- Dacă un program de actualizare este disponibil pe „<http://support.brother.com>”, descărcați fișierele urmând instrucțiunile de pe site-ul web și pașii de mai jos.
- Dacă folosiți un suport media USB pentru a actualiza software-ul, asigurați-vă că pe acesta nu sunt salvate alte fișiere cu excepția celui de actualizare.
- Sisteme de operare compatibile:  
Microsoft Windows XP, Windows Vista, Windows 7, Windows 8
- Suporturile media USB sunt larg utilizate, însă unele dintre ele pot să nu fie compatibile cu această mașină. Vizitați site-ul nostru web pentru informații suplimentare.

## Actualizarea folosind un suport media USB

<p><b>1</b></p>	<p><b>2</b></p>	<p><b>3</b></p>
<p><b>4</b></p> <p>Apăsați <b>Încărcare</b> după conectarea mediului de stocare USB care conține fișierul de upgrade.</p> <p>Atingeți tasta <b>Încărcare</b>.</p>	<p><b>5</b></p>	<p><b>6</b></p>

# Actualizarea folosind calculatorul

<p><b>1</b></p> 	<p><b>2</b></p> 	<p><b>3</b></p> 
<p><b>4</b></p> 	<p><b>5</b></p>  <p>Apăsați <b>Încărcare</b> după conectarea mediului de stocare USB care conține fișierul de upgrade.</p> <p>Atingeți tasta <b>Încărcare</b>.</p>	
<p><b>6</b></p> 	<p><b>7</b></p> 	

Vă rugăm să ne vizitați la [\*\*http://support.brother.com\*\*](http://support.brother.com) unde puteți primi asistență pentru utilizarea produsului și răspunsuri la întrebările frecvente puse de utilizatori (FAQ).

Romanian  
882-T51  
Printed in Taiwan



XG3262-001①